

# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## FLEXIBLE GARDEN HOSE SET

(GB) (CY)

### FLEXIBLE GARDEN HOSE SET

Instructions for use

(SI)

### KOMPLET GIBLJIVE VRTNE CEVI

Navodila za uporabo

(SK)

### FLEXIBILNÁ ZÁHRADNÁ HADICA

Návod na používanie

(RS)

### FLEKSIBILNO BAŠTENSKO CREVO

Uputstvo za korišćenje

(BG)

### ГРАДИНСКИ МАРКУЧ

Ръководството за използване

(HU)

### RUGALMAS LOCSOLÓTÖMLŐ KÉSZLET

Használati útmutató

(CZ)

### FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ HADICE

Návod k použití

(HR)

### FLEKSIBILNI SET ZA VRTNO CRIJEVO

Upute za uporabu

(RO)

### SET FURTUN FLEXIBIL DE GRĂDINĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

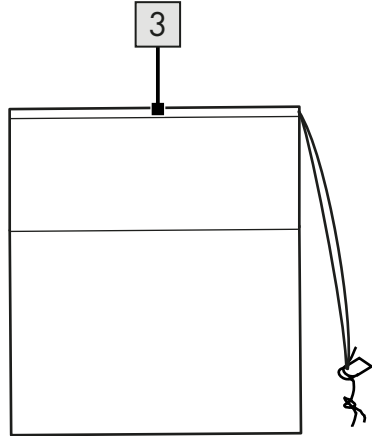
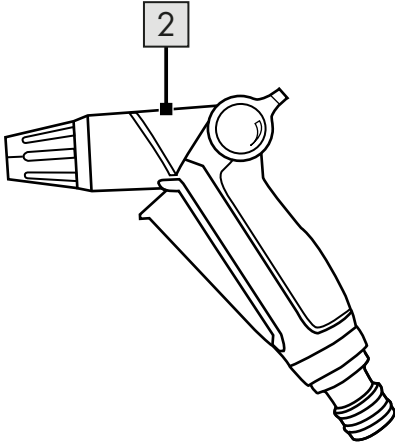
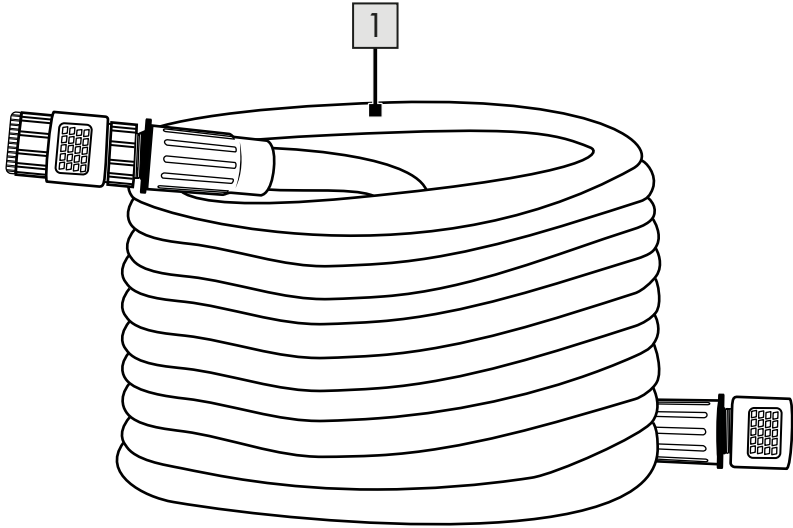
### ΕΠΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΟ ΛΑΣΤΙΧΟ ΚΗΠΟΥ

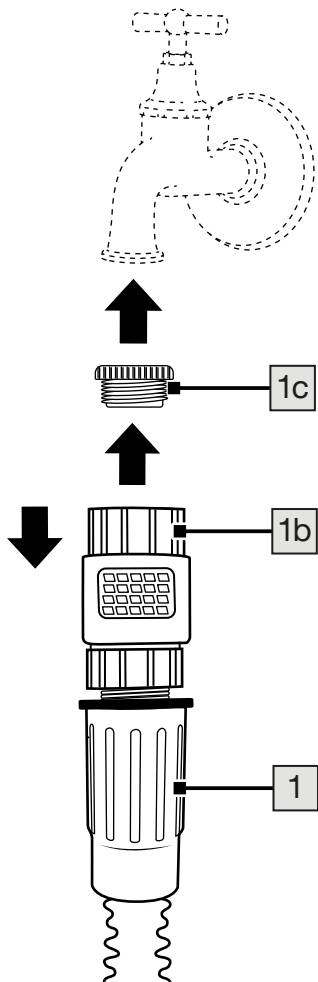
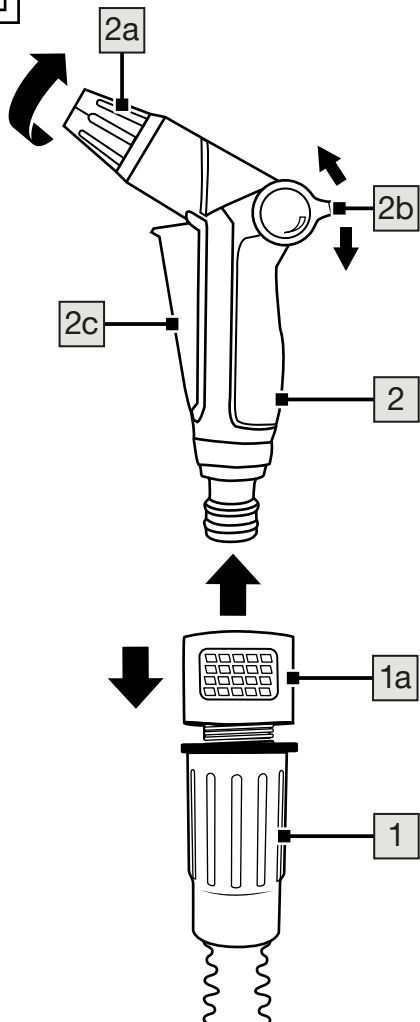
Οδηγίες χρήσης

IAN 545252\_2504



A



**B**

**GB** **CY**

Package contents (Fig. A) .....	7
Technical data .....	7
Symbols and signal words used .....	7
Intended use .....	8
Safety information .....	8
Risk of strangulation and suffocation! .....	8
Risk of injury! .....	9
Danger of slipping! .....	10
Avoidance of material damage! .....	10
Use .....	10
Repair, maintenance .....	11
Storage, cleaning .....	11
Disposal .....	12
Notes on the guarantee and service handling .....	12
Guarantee handling .....	13
Troubleshooting .....	15

**HU**

A csomag tartalma (A ábra) .....	16
Műszaki adatok .....	16
Alkalmazott jelölések és jelzőszavak ....	16
Rendeltetésszerű használat .....	17
Biztonsági tudnivalók .....	17
Fojtás- és fulladásveszély! .....	17
Sérülésveszély! .....	18
Csúszásveszély! .....	19
Anyagi károk elkerülése! .....	19
Használat .....	20
Javítás és karbantartás .....	21
Tárolás, tisztítás .....	21
Tudnivalók a hulladékkezelésről .....	21
A garanciával és a szerviz leboncolásával kapcsolatos útmutató .....	22
Teendők garanciaigény esetén .....	23
Hibaelhárítás .....	24

**SI**

Vsebina kompleta (slika A) .....	25
Tehnični podatki .....	25
Uporabljeni simboli in opozorilne besede .....	25
Namenska uporaba .....	26
Varnostni napotki .....	26
Nevarnost davljenja in zadušitve! ....	26
Nevarnost telesnih poškodb! .....	27
Nevarnost zdrsa! .....	28
Preprečevanje materialne škode! ....	28
Uporaba .....	28
Popravilo, vzdrževanje .....	29
Shranjevanje, čiščenje .....	29
Napotki za odlaganje v smeti .....	30
Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve .....	30
Obdelava v primeru garancijskega zahtevka .....	31
Odpravljanje napak .....	32

**CZ**

Obsah balení (obr. A) .....	34
Technické údaje .....	34
Použité symboly a signální slova .....	34
Použití v souladu s určením .....	35
Bezpečnostní upozornění .....	35
Nebezpečí uškrcení a udušení! .....	35
Nebezpečí zranění! .....	36
Nebezpečí uklouznutí! .....	37
Zabránění věcným škodám! .....	37
Použití .....	38
Oprava, údržba .....	38
Skladování, čištění .....	39
Pokyny k likvidaci .....	39
Pokyny k záruce a průběhu služby .....	39
Zpracování v případě záruční reklamace .....	40
Odstranění chyb .....	42

<b>SK</b>		<b>HR</b>	
Obsah balenia (obr. A) .....	43	Opseg isporuke (Sl. A) .....	52
Technické údaje .....	43	Tehnički podatci .....	52
Použité symboly a signálne slová .....	43	Upotrijebljeni simboli i signalne riječi ...	52
Použitie v súlade s určením .....	44	Namjenska upotreba .....	53
Bezpečnostné upozornenia .....	44	Sigurnosne napomene .....	53
Nebezpečenstvo usmrtenia a		Opasnost od davljenja i gušenja! ....	53
udusenja! .....	45	Opasnost od ozljeda! .....	54
Nebezpečenstvo poranenia! .....	45	Opasnost od klizanja! .....	55
Nebezpečenstvo pošmyknutia! .....	46	Izbjegavanje materijalne štete! .....	55
Predchádzanie vecným škodám! ....	46	Upotreba .....	56
Použitie .....	47	Popravak, održavanje .....	56
Oprava, údržba .....	48	Skladištenje, čišćenje .....	57
Skladovanie, čistenie .....	48	Upute za zbrinjavanje .....	57
Pokyny k likvidácii .....	48	Napomene vezane za garanciju i	
Pokyny k záruke a priebehu servisu ....	49	usluge servisa .....	57
Priebeh v prípade záruky .....	49	Obrada u slučaju reklamacije po	
Odstránenie chyby .....	51	jamstvu .....	58
		Otklanjanje pogrešaka .....	60
<b>RS</b>		<b>RO</b>	
Obim isporuke (sl. A) .....	61	Conținutul livrării (Fig. A) .....	72
Tehnički podaci .....	61	Date tehnice .....	72
Upotrebjeni simboli i signalne reči .....	61	Simboluri și cuvinte de semnalizare	
Namenska upotreba .....	62	utilizate .....	72
Bezbednosne napomene .....	62	Utilizare conform destinației .....	73
Opasnost od davljenja i gušenja! ....	63	Instrucțiuni de siguranță .....	73
Opasnost od povrede! .....	63	Pericol de strangulare și de	
Opasnost od klizanja! .....	64	asfixiere! .....	74
Izbegavanje materijalnih šteta! .....	64	Pericol de vătămare! .....	74
Upotreba .....	65	Pericol de alunecare! .....	75
Regulaciona prskalica .....	65	Evitare de daune materiale! .....	75
Popravka, održavanje .....	66	Utilizare .....	76
Skladištenje, čišćenje .....	66	Reparație, întreținere curentă .....	77
Napomene u vezi odlaganja u otpad ....	66	Depozitare, curățare .....	77
Napomene za garanciju i postupak		Instrucțiuni privind eliminarea .....	77
za servisiranje .....	67	Indicații referitoare la garanție și	
Obrada u slučaju reklamacije .....	68	operațiuni de service .....	78
Otklanjanje grešaka .....	70	Procedura în situații de garanție .....	79
		Eliminare erori .....	81

**BG**

Обхват на доставка (фиг. А) .....	82
Технически данни .....	82
Използвани символи и сигнални думи .....	82
Употреба по предназначение .....	83
Указания за безопасност .....	84
Опасност от удушаване и задушаване! .....	84
Опасност от нараняване! .....	84
Опасност от подхлъзване! .....	85
Предотвратяване на материални щети! .....	85
Употреба .....	86
Ремонт, поддръжка .....	87
Съхранение, почистване .....	87
Указания за отстраняване като отпадък .....	88
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване .....	88
Обработване на гаранционна претенция .....	93
Отстраняване на неизправности .....	94

**GR CY**

Περιεχόμενα συσκευασίας (Εικ. Α) .....	95
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	95
Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις .....	95
Προβλεπόμενη χρήση .....	96
Υποδείξεις ασφαλείας .....	97
Κίνδυνος στραγγαλισμού και ασφυξίας! .....	97
Κίνδυνος τραυματισμού! .....	97
Κίνδυνος ολίσθησης! .....	98
Αποφυγή υλικών ζημιών! .....	98
Χρήση .....	99
Επισκευή, συντήρηση .....	100
Αποθήκευση, καθαρισμός .....	100
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη ....	101
Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις .....	101
Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης .....	102
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	104

Congratulations!

In making this purchase, you have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Please read the following instructions for use carefully.**

Only use the product as described and for the specified areas of application. Keep these instructions for use in a safe place. Hand over all documents when passing on the product to third parties.


## Package contents (Fig. A)

- 1 x flexible garden hose (1) including coupling piece for watering spray and plug-in system tap connection with 26.5mm thread (G ¾") and reducing adapter with 21mm thread (G ½")
- 1 x watering spray (2)
- 1 x storage bag (3)
- 1 x instructions for use

## Technical data

Hose length: expandable from 10m (emptied) to 30m (filled)  
Nominal pressure: 4.5 bar

Nominal size: suitable for two connections (see package contents)

 Date of manufacture (month/year): 11/2025

## Symbols and signal words used



Mandatory sign warning each user to read the instructions for use carefully before use and to make them always available to all users.



General warning sign used for identifying dangers and hazards (e.g. risk of death, injury, or crushing).

### WARNING!

This signal word designates a hazard with a high degree of risk that could result in death or serious injury if not averted.

### CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates possible dangers in relation to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates possible dangers with regard to electric shocks.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



This symbol indicates that the product is weather resistant.

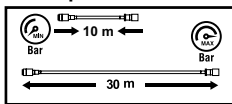


This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



These signs inform you about disposal of the packaging

and product.



This sign indicates the changing

length of the hose with varying water pressure.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.



These signs indicate the water pressure.

## Intended use

The Flexi garden hose set, hereinafter referred to as the garden hose, is intended for watering patio and balcony plants and gardens. It can be connected to taps with external threads (G 1/2" or G 3/4").

The garden hose is intended for private use only and not for commercial use. Any other use or modification of the garden hose is not permitted and may result in damage to the garden hose.

Life-threatening hazards and injuries can also result from improper use. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

## Safety information

**Important: Read these instructions for use and the safety information carefully and keep them in a safe place!**

**⚠ Risk of strangulation and suffocation!**

**WARNING!**



**If children play with the garden hose or the packaging, they can become entangled in it and suffocate!**

- Do not let children play with the garden hose or the packaging.
- Supervise children near the garden hose.
- Keep the garden hose and the packaging out of the reach of children.

## **Risk of injury!**

### **WARNING!**



**Not suitable for children under 8 years of age!**



**There is a risk of injury!**

Children aged 8 and over and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge must be supervised and/or instructed in the safe use of the garden hose and understand the hazards involved. Maintenance and/or cleaning of the garden hose must not be carried out by children without supervision.

**Secure the garden hose to prevent unauthorised use (especially by children)!**

- Store the garden hose in a dry, safe place at a height that is out of the reach of children.

## **CAUTION!**

**Incorrect installation or use may result in injury.**

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!

### **WARNING!**



**Do not direct the flow of water at electrical devices! There is a danger of electrocution!**

- Before use, do not direct any strongly heated or long-settled water, which may be in the supply line, onto people, animals or plants.
- Do not leave the garden hose unattended during operation.



No drinking water withdrawal!

## **Danger of slipping!**

### **CAUTION!**

**If the ground is wet, you may slip and injure yourself.**

- Make sure that the ground near the garden hose is kept as dry as possible.
- Turn off the tap when the garden hose is not in use.

## **Avoidance of material damage!**

### **CAUTION!**

**Improper handling of the garden hose can cause damage to it.**

- Do not guide the garden hose around corners or edges or along pointed or sharp-edged objects.
- The resulting damage can cause the garden hose to leak.
- Do not lay the garden hose in areas over which vehicles drive. Running over it can cause the garden hose to burst.
- Make sure that dirt particles do not clog or damage the connections or get into the inside of the garden hose.

- When the garden hose is not in use: Dismantle the garden hose and allow the residual water inside it to run out.
- To avoid frost damage in winter, dismantle the garden hose, empty it and store it in a dry place.

### **CAUTION!**

**If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the garden hose may be damaged.**

- Be very careful when opening it.
- Remove the garden hose and all accessories from the packaging.
- Check that all parts are present (see “Package contents”).
- Check for damage to the garden hose and the individual parts. If any damage is apparent, do not use the garden hose. Contact the manufacturer at the service address provided.

## **Use**

### **Watering spray**

1. Connect the garden hose (1) to the watering spray (2) as shown in Fig. B.

2. Check that it is firmly in place.

**Note:** Coupling piece (1a): fit to the side of the watering spray.

### **Making the tap connection**

1. Turn off the water tap.

2. Connect the product to the water tap as shown in Fig. B.

3. Check that it is firmly in place.

**Note:** Plug-in system tap connection (1b): fit to the side of the water tap.

**Note:** If your tap has a G ½” external thread, use the reducing adapter (1c).

4. Unroll the garden hose completely before use.

5. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily. The garden hose will unroll.

6. As soon as the garden hose is completely unrolled, open the valve by lightly pressing the trigger (2c). Then turn the regulating tip (2a) of the watering spray until water comes out.

7. To vary the pattern of the water jet, use the regulating tip.

8. To adjust the power of the water jet, use the thumb lever (2b) on the watering spray:

- Thumb lever down: water jet reduces.

- Thumb lever up: water jet increases.

9. Turn off the water supply by closing the tap when you no longer need the garden hose.

10. Open the valve by pressing the trigger lightly so that it engages audibly. After the water has run out, the garden hose returns to its original length.

## **Repair, maintenance**

- Only connect suitable fittings with the correct thread size to the hose.

- Check the threads after each season by turning off the connections and greasing them, if necessary, to ensure a smooth fit and proper function.

## **Storage, cleaning**

Improper handling of the garden hose can lead to damage.

- Use the storage bag to store the item.

The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.

- Always store the product in dry and clean condition at room temperature when not in use.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.
- Clean the item with a slightly damp, lint-free cloth.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

## **Guarantee handling**

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR

code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 545252\_2504

- Ⓒ Customer Service United Kingdom  
Telephone: 08000518970
- Ⓒ Customer service Cyprus  
Telephone: 80094242

Contact form at  
parkside-diy.com  
Location: Germany

## Troubleshooting

Error	Possible cause	Solution
The water does not flow.	The inlet is not fully open.	Turn on the water tap.
	There is not enough water pressure on the pipe.	Check whether the water tap is turned on fully.
	The nozzle is not positioned correctly.	Check that the nozzle has been inserted as described.
	The hose is kinked.	Roll out the hose completely.
	The connections are dirty.	Clean the connections with clean water.

Gratulálunk!  
Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A beüzemelés előtt ismerkedjen meg a termékkel.



**Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket csak a leírtak szerint és a meghatározott alkalmazási területeken használja. Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket harmadik félnek továbbítja, vele együtt adjon át minden dokumentumot.

## A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x flexibilis locsolótömlő (1) csatlakozóiddal együtt locsolópisztolyhoz és gyorscsatlakozó vízcsap-csatlakozóhoz 26,5 mm (G ¾") és szűkítő adapterrel 21 mm (G ½") méretben
- 1 x locsolópisztoly (2)
- 1 x tároló táska (3)
- 1 x használati útmutató

## Műszaki adatok

Tömlőhossz: 10 m-től (üres)  
30 m-ig (töltve) nyújtható  
Névleges nyomás: 4,5 bar

Névleges méret: két csatlakozóhoz alkalmas (lásd a csomag tartalmát)



Gyártási idő (hónap/év):  
11/2025

## Alkalmazott jelölések és jelzőszavak



A rendelkező jelzések minden felhasználót arra figyelmeztetnek, hogy használat előtt figyelmesen olvassák el a használati útmutatót, és azt mindig tegyék az összes felhasználó számára elérhetővé.



Az általános figyelmeztető jelzések a veszélyek és veszélyeztetések azonosítására szolgálnak (pl. életveszély, sérülés vagy zúzódás).

### FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztetés olyan nagyfokú kockázattal járó veszélyeztetést jelez, amelynek elkerülése nélkül halál vagy súlyos sérülés következhet be.

### VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



Ez a szimbólum a gyermekeket érintő lehetséges veszélyekre figyelmeztet.



Ez a szimbólum a termék korhatárát figyelmeztet.



Ez a szimbólum az áramütéssel összefüggő lehetséges veszélyekre figyelmeztet.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék UV-álló.



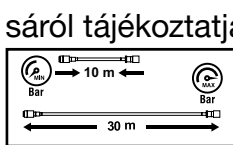
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék időjárásálló.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a termék ivóvízhez való használatra nem megengedett.



Ezek a jelek a csomagolás és a termék ártalmatlanításáról tájékoztatják Önt.



Ez a jel a tömlőnek a különböző víz-

nyomásnál változó hosszára figyelmeztet.



Passend für glänzige Schlauch-Systeme

Ez a jel a vízcsap és a tömlő között egyszerűen használható gyorscsatlakozót jelez.



Ezek a jelek a víznyomásra figyelmeztetnek.

## Rendeltésszerű használat

A flexibilis locsolótömlő-készlet – a továbbiakban locsolótömlő – terasz- és erkélynövények, valamint kertek öntözésére szolgál. Külső menetes (G 1/2" vagy G 3/4") vízcsapokhoz csatlakoztatható.

A locsolótömlő kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A locsolótömlő bármilyen más használata vagy módosítása nem megengedett, és károsíthatja a locsolótömlőt. Ezenkívül a nem rendeltésszerű használat életveszélyes veszélyeket és sérüléseket eredményezhet. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból eredő károért.

## Biztonsági tudnivalók

**Fontos: Figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg ezt a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat!**

**⚠ Fojtás- és fulladásveszély!**

## FIGYELMEZTETÉS!



**Ha gyerekek játszanak a locsolótömlővel vagy a csomagolással, akkor belegabalyodhatnak és megfulladhatnak!**

- Ne engedje, hogy gyerekek a locsolótömlővel vagy a csomagolással játszanak.
- Ügyeljen a locsolótömlő közelében levő gyermekekre.
- A locsolótömlőt és a csomagolást gyermekektől távol tárolja.

## ⚠ Sérülésveszély!

### FIGYELMEZTETÉS!



**Nem alkalmas 8 év alatti gyermekek számára!**

**Sérülésveszély áll fenn!**



A 8. évüket betöltött gyermekeket, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeket a locsolótömlő használatakor felügyelni kell, és/vagy ki kell oktatni őket a locsolótömlő biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre.

- A locsolótömlő karbantartását és/vagy tisztítását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

**Biztosítsa a kerti tömlőt illetéktelen (különösen gyerekek általi) használat ellen!**

- A locsolótömlőt gyerekek által nem elérhető száraz, magasan levő és biztonságos helyen tárolja.

## VIGYÁZAT!

**A hibás telepítés vagy használat sérüléseket okozhat.**

- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sértetlen és megfelelően van összeszerelve. Nem megfelelő összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn.

A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a nagynyomású víz ne távozzon és ne okozzon sérülést.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!

## FIGYELMEZTETÉS!



**Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre! Áramütés veszélye áll fenn!**

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a locsolótömlőt.

- Használat előtt ne engedje, hogy az esetlegesen a vezetékben található, erősen felmelegedett vagy régóta állott víz emberekre, állatokra vagy növényekre kerüljön.



Nem ivóvíz!

## **⚠ Csúszásveszély!**

### **VIGYÁZAT!**

**Ha a talaj nedves, megcsúszhat a talajon és megsérülhet.**

- Ügyeljen rá, hogy a locsolótömlő közelében lévő talaj lehetőleg száraz maradjon.
- Zárja el a vízcsapot, ha a locsolótömlőt nem használja.

## **⚠ Anyagi károk elkerülése!**

### **VIGYÁZAT!**

**A locsolótömlő szakszerűtlen használata a locsolótömlő károsodásához vezethet.**

- Ne vezesse a locsolótömlőt sarkok vagy élek mentén, és ne húzza át hegyes vagy éles szélű tárgyakon.
- Az ebből eredő károsodások a locsolótömlő szivárgását okozhatják.

- Ne vezesse a kerti tömlőt olyan helyeken, ahol járművek közlekednek. Járművel való áthaladás esetén a locsolótömlő szétrepedhet.
- Ügyeljen rá, hogy szennyeződések ne tömítsék el vagy ne károsítsák a csatlakozókat, és a locsolótömlőbe se kerüljenek.
- Ha nem használja a locsolótömlőt: Szerelje szét a locsolótömlőt, és engedje le a locsolótömlőben maradt vizet.
- A fagykár elkerülése érdekében télen szerelje szét a locsolótömlőt, ürítse le és száraz állapotban tárolja.

### **VIGYÁZAT!**

**Ha a csomagolást figyelmen kívül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a locsolótömlő megsérülhet.**

- A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.
- Vegye ki a locsolótömlőt és az összes tartozékot a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd „A csomag tartalma” című fejezetet).

- Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a locsolótömlőn vagy az alkatrészein. Ebben az esetben ne használja a locsolótömlőt. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

## Használat

### Locsolópisztoly

1. Szerelje össze a locsolótömlőt (1) és a locsolópisztolyt (2) a B ábrának megfelelően.
2. Ellenőrizze a stabil illeszkedést.

**Megjegyzés:** Csatlakozóidom (1a): Felszerelés a locsolópisztoly oldalra.

### Vízcsap-csatlakozás létesítése

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csatlakoztassa a terméket a vízcsaphoz a B ábrának megfelelően.
3. Ellenőrizze a stabil illeszkedést.

**Megjegyzés:** Gyorscsatlakozó vízcsapcsatlakozó (1b): Felszerelés a vízcsap oldalra.

**Megjegyzés:** Ha a vízcsap G ½"-os külső menettel rendelkezik, akkor használja a szűkítő adaptert (1c).

4. Üzembe helyezés előtt teljesen csévélje le a locsolótömlőt.
5. Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd egyenletesen növelje a víznyomást. A locsolótömlő lecsavarodik.
6. Miután a locsolótömlő teljesen lecsévélődött, nyissa a szelepet a kioldó (2c) enyhe megnyomásával. Ezután addig forgassa el a locsolópisztoly szabályozócsúcsát (2a), amíg a víz nem folyik ki.
7. A vízszórás szórás képének változtatásához használja a szabályozócsúcsot.
8. A vízszórás erejének szabályozásához használja a locsolópisztolyon lévő hüvelykujj-kart (2b):
  - hüvelykujj-kar lefelé: a vízszórás gyengül.
  - hüvelykujj-kar felfelé: a vízszórás erősebb lesz.
9. A vízcsap elzárásával zárja el a vízellátást, ha már nincs szüksége a locsolótömlőre.

10. A kioldó – enyhe megnyomás hatására – helyére kattintásával nyissa a szelepet. A víz kifolyása után a locsolótömlő visszanyeri eredeti hosszát.

## Javítás és karbantartás

- A tömlőre csak a hozzávaló menetmérettel rendelkező megfelelő idomokat csatlakoztassa.
- Minden szezon után ellenőrizze a meneteket a csatlakozások lecsavarásával és szükség esetén kenje meg zsírral a pontos illeszkedés és a jó működés érdekében.

## Tárolás, tisztítás

A locsolótömlő szakszerűtlen használata károsodásokhoz vezethet.

- A termék tárolására használja a tárolótáskát. A penészesedés elkerülése érdekében a terméket teljesen szárazon és benne maradt víz nélkül kell tárolni.
- Használaton kívül mindig száraz és tiszta állapotban, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek az eszközök károsíthatják a felületet.
- Tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, szálfmentes törlőkendővel.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál.

A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## **A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató**

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait,

kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek. A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

## Teendők garanciaigény esetén

Kéréleme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:


- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típuslábról, a cikkben lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekin-

het és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456\_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 545252\_2504

 Magyarországi ügyfélszolgálat

Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com oldalon  
Székhely: Németország

## Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A víz nem folyik.	A vízellátás nincs teljesen megnyitva.	Nyissa meg a vízcsapot.
	Nincs elegendő víznyomás a vezetékekben.	Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen nyitva van-e.
	A fúvóka nincs megfelelően behelyezve.	Ellenőrizze, hogy a fúvóka a leírtak szerint került-e behelyezésre.
	A tömlő megtört.	Csévélje le teljesen a tömlőt.
	A csatlakozások szennyezettek.	Tisztítsa meg a csatlakozásokat tiszta vízzel.

Čestitke!

Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



**Prosimo, da natančno preberete naslednja navodila za uporabo.**

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo hranite na varnem mestu. Pri predaji izdelka tretjim osebam jim hkrati z njim izročite tudi te dokumente.

## Vsebina kompleta (slika A)

- 1 x fleksibilna vrtna cev (1) vključno s priključnim nastavkom za namakalno brizgo in vtičnim sistemskim nastavkom za pipo s 26,5 mm (G ¾") ter redukcijskim adapterjem z 21 mm (G ½")
- 1 x brizgalna pištola (2)
- 1 x torba za shranjevanje (3)
- 1 x navodila za uporabo

## Tehnični podatki

Dolžina cevi: razteza se od 10 m (prazna) do 30 m (napolnjena)

Nazivni tlak: 4,5 bar

Nazivna velikost: primerna za dva priključka (glejte vsebino kompleta)



Datum izdelave  
(mesec/leto): 11/2025

## Uporabljeni simboli in opozorilne besede



Znak zapovedi opozarja vsakega uporabnika, da pred uporabo natančno prebere navodila za uporabo in jih vedno da na voljo vsem uporabnikom.



Splošni opozorilni znak, ki se uporablja za označevanje nevarnosti (npr. nevarnost smrti, telesnih poškodb ali zmečkanin).

### **OPOZORILO!**

Signalna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima lahko v primeru, da se ji ne izognete, za posledico smrt ali hude telesne poškodbe.

### **POZOR!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.



Ta simbol označuje možne nevarnosti, povezane z otroci.



Ta simbol označuje starostno omejitev uporabe izdelka.



Ta simbol označuje možne nevarnosti, povezane z električnim udarom.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen proti UV žarkom.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen na vremenske vplive.

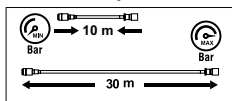


Ta simbol označuje, da izdelka ni dovoljeno uporabljati kot vir pitne vode.



Ti znaki vas obveščajo o odlaganju embalaže in izdelka

med odpadke.



Ta znak označuje spreminljivo dolžino

cevi pri različnem vodnem tlaku.



Ta znak označuje vtično povezavo med vodno pipo in cevjo, ki je enostavna za uporabo.



Ti znaki kažejo pritisk vode.

## Namenska uporaba

Fleksibilna vrtna cev v kompletu, v nadaljevanju imenovana vrtna cev, je namenjena zalivanja terasnih in balkonskih rastlin ter vrtov. Lahko se priključi na vodne pipe z zunanjim navojem (G 1/2" ali G 3/4"). Vrtna cev je namenjena samo za zasebno uporabo in ni predvidena za komercialno uporabo. Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje vrtna cevi ni dovoljeno in lahko privede do poškodb vrtna cevi. Poleg tega lahko nenamenska uporaba privede do smrtne nevarnosti in telesnih poškodb. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

## Varnostni napotki

**Pomembno: Pozorno preberite ta navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih obvezno shranite!**

**⚠ Nevarnost davljenja in zadušitve!**

**OPOZORILO!**



**Če se otroci igrajo z vrtno cevjo ali embalažo, se lahko vanju zapletejo in zadušijo!**

- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z vrtno cevjo ali embalažo.
- Nadzirajte otroke v bližini vrtno cevi. Vrtno cev in embalažo hranite izven dosega otrok.

## **Nevarnost telesnih poškodb!**

### **OPOZORILO!**



**Ni primerno za otroke, mlajše od 8 let!**

**Obstaja nevarnost telesnih poškodb!**



To vrtno cev lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo vrtno cevi in razumejo posledične nevarnosti.

- Vzdrževanje in/ali čiščenje vrtno cevi otroci ne smejo opravljati brez nadzora.

**Zavarujte vrtno cev pred nepooblaščenno uporabo (predvsem otrok)!**

- Vrtno cev hranite na suhem, višje ležečem in varnem mestu izven dosega otrok.

## **POZOR!**

**Nepravilna namestitev ali uporaba lahko privede do telesnih poškodb.**

Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. V primeru nepravilne namestitve obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

- Vodni tlak je potrebno pravilno nadzorovati, da preprečite, da bi voda pod visokim tlakom uhajala in povzročila telesne poškodbe.
- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali!

### **OPOZORILO!**



**Vodnega curka nikoli ne usmerite v električne naprave!**

**V tem primeru obstaja nevarnost električnega udara!**

- Pred uporabo ne usmerjajte izjemno vroče ali vode, ki je morda v dovodni cevi, v ljudi, živali ali rastline.
- Med uporabo vrtno cevi ne puščajte brez nadzora.



Voda ni pitna!

## **Nevarnost zdrsa!**

### **POZOR!**

**Če so tla mokra, vam lahko spodrsne in se poškodujete.**

Prepričajte se, da so tla v bližini vrtno cevi čim bolj suha.

- Zaprite vodno pipo, ko vrtno cevi ne uporabljate.

## **Preprečevanje materialne škode!**

### **POZOR!**

**Nepravilno ravnanje z vrtno cevjo lahko privede do poškodb vrtno cevi.**

- Vrtne cevi ne napeljujte okoli vogalov ali robov in vzdolž koničastih ali ostrih predmetov.
- Posledične poškodbe lahko povzročijo puščanje vrtno cevi.
- Vrtne cevi ne polagajte po območjih, kjer vozijo vozila. Če vozila zapeljejo prek vrtno cevi, lahko vrtna cev počí.
- Pazite, da delci umazanije ne zamašijo ali poškodujejo priključkov in ne zaidejo v vrtno cev.
- Ko ne uporabljate vrtno cevi: Razstavite vrtno cev in izpus-tite preostalo vodo iz vrtno cevi.

- Da se izognete poškodbam zaradi zmrzali, vrtno cev po-zimi razstavite, izpraznite in shranite na suhem.

### **POZOR!**

**Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predme-tom, lahko poškodujete vrtno cev.**

Pri odpiranju bodite zelo previdni.

- Vzemite vrtno cev in vse dele pribora iz embalaže.
- Preverite, ali je komplet po-poln (glejte »Vsebina komple-ta«).
- Preverite, ali so vrtna cev ali posamezni deli morda poš-kodovani. Če je temu tako, vrtno cevi ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca prek navedenega naslova servisa.

## **Uporaba**

### **Brizgalna pištola**

1. Sestavite vrtno cev (1) in brizgalno pištolo (2), kot je prikazano na sliki B.
  2. Preverite tesno prileganje.
- Napotek:** Priključni nastavek (1a): montaža ob strani brizgal-ne pištole.

## **Priključitev na vodno pipo**

1. Zaprite pipo.
2. Priključite izdelek na vodno pipo, kot je prikazano na sliki B.
3. Preverite tesno prileganje.  
**Napotek:** Vtični sistemski nastavek za pipo (1b): Namestitev na strani vodne pipe.  
**Napotek:** Če ima vaša vodna pipa zunanji navoj G ½“, uporabite redukcijski adapter (1c).
4. Pred uporabo do konca odvijte vrtno cev.
5. Najprej malenkost odprite vodno pipo in enakomerno povečajte vodni tlak. Vrtna cev se odvijte.
6. Ko je vrtna cev popolnoma odvita, odprite ventil z nežnim pritiskom na sprožilec (2c). Nato obračajte regulacijsko konico (2a) brizgalne pištole, dokler ne priteče voda.
7. Za spreminjanje vodnega curka uporabite regulacijsko konico.
8. Za nastavitev trdote vodnega curka uporabite ročico za palec (2b) na pištoli za zalivanje:
  - Ročica za palec navzdol: vodni curek se zmanjša.
  - Ročica za palec navzgor: vodni curek se poveča.

9. Zaprite dovod vode, tako da zaprete vodno pipo, ko vrtno cev ne potrebujete več.
10. Odprite ventil, tako da nežno pritisnete sprožilec in se ta slišno zaskoči. Ko voda odteče, se vrtna cev povrne na prvotno dolžino.

## **Popravilo, vzdrževanje**

- Na cev priključite samo ustrezne priključke s pravilno velikostjo navoja.
- Po vsaki sezoni preverite navoje, tako da odvijete priključke in jih po potrebi namažete, da zagotovite gladko prileganje in dobro delovanje.

## **Shranjevanje, čiščenje**

Nepravilno ravnanje z vrtno cevjo lahko privede do poškodb.

- Za shranjevanje izdelka uporabite torbo za shranjevanje. Izdelek mora biti shranjen popolnoma suh in brez ostankov vode, da preprečite nastanek plesni.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga vedno hranite na suhem in čistem mestu pri sobni temperaturi.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Te lahko poškodujejo površine.
- Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo, ki ne pušča vlaken.

## Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla. Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

### **Obdelava v primeru garancijskega zahtevka**

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456\_7890) kot dokazilo o nakupu.

- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani [parksidediy.com](http://parksidediy.com) v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



Na spletni strani [parksidediy.com](http://parksidediy.com) si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge priročnike.

Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran [parksidediy.com](http://parksidediy.com).

Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456\_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 545252\_2504

☎ Služba za stranke Slovenija  
Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani  
parksidediy.com  
Sedež: Nemčija

## Odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Voda ne teče.	Dovod ni popolnoma odprt.	Odprite pipo.
	Vodni tlak v vodu je premajhen.	Preverite, ali je pipa popolnoma odprta.
	Šoba ni pravilno nameščena.	Preverite, ali je šoba vstavljena, kot je opisano.
	Cev je prepognjena.	Cev popolnoma odvijte.
	Priključki so umazani.	Priključke očistite s čisto vodo.



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Gratulujeme!

Nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte.



**Přečtěte si prosím pozorně následující návod k použití.**

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro specifikované oblasti použití. Uschovejte tento návod k použití na bezpečném místě. Při předání výrobku třetím osobám rovněž předejte veškeré dokumenty.

## Obsah balení (obr. A)


- 1 x zahradní hadice Flexi (1) včetně spojky pro zavlažovací tryska a zásuvný systém připojení kohoutku s 26,5 mm (G 3/4") a redukčním adaptérem s 21 mm (G 1/2")
- 1 x zavlažovací tryska (2)
- 1 x úložná taška (3)
- 1 x návod k použití

## Technické údaje

Délka hadice: rozpínatelná od 10 m (prázdná) do 30 m (naplněná)

Nominální tlak: 4,5 barů

Nominální velikost: vhodná pro dvě přípojky (viz obsah balení)

 Datum výroby (měsíc/rok): 11/2025

## Použité symboly a signální slova



Příkazová značka připomíná každému uživateli, aby si před použitím pozorně přečetl návod k použití a vždy jej zpřístupnil všem uživatelům.



Obecná výstražná značka slouží k identifikaci nebezpečí a ohrožení (např. ohrožení života, nebezpečí úrazu nebo přiskřípnutí).

## VÝSTRAHA!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokou mírou rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

## UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Tento symbol označuje možná nebezpečí týkající se dětí.



Tento symbol označuje schválenou trvanlivost výrobku.



Tento symbol označuje potenciální nebezpečí související s úrazem elektrickým proudem.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči UV záření.



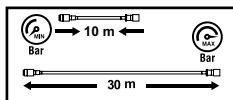
Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že výrobek není schválen pro odběr pitné vody.



Tyto značky vás informují o likvidaci obalu a výrobku.



Tato značka označuje měnící se

délku hadice při různém tlaku vody.



Passend für gängige Schlauch-Systeme

Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi vodovodním kohoutkem a hadicí.



Tyto značky informují o tlaku vody.

## Použití v souladu s určením

Sada flexibilní zahradní hadice, dále označovaná jako zahradní hadice, je určena k zavlažování terasových a balkónových rostlin a zahrad. Lze ji připojit ke kohoutkům s vnějším závitem (G 1/2" nebo G 3/4").

Zahradní hadice je určena pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava zahradní hadice nejsou povoleny a mohou zahradní hadici poškodit.

Kromě toho mohou při nesprávném použití vzniknout život ohrožující nebezpečí a zranění. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.

## Bezpečnostní upozornění

**Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní upozornění a bezpečnostně je uschovejte!**

**⚠ Nebezpečí uškrcení a udušení!**

**VÝSTRAHA!**



### **Pokud si děti hrají se zahradní hadicí nebo obalem, mohou se v ní zamotat a udusit!**

- Nenechávejte děti, aby si hrály se zahradní hadicí nebo obalem.
- Dohlížejte na děti kolem zahradní hadice.
- Zahradní hadici a obaly uschovávejte mimo dosah dětí.


### **⚠ Nebezpečí zranění!**

#### **VÝSTRAHA!**



**Nevhodné pro děti do 8 let!**

#### **Hrozí nebezpečí úrazu!**

 Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí musí být při používání zahradní hadice pod dohledem a/nebo musí být poučeny o bezpečném používání zahradní hadice a pochopit z toho vyplývající nebezpečí.

- Údržbu a/nebo čištění zahradní hadice nesmí provádět děti bez dozoru.

**Zajistěte zahradní hadici proti neoprávněnému použití (zejména dětmi)!**

- Zahradní hadici skladujte na suchém, ve výšce položeném a bezpečném místě mimo dosah dětí.

### **UPOZORNĚNÍ!**

#### **Nesprávná instalace nebo použití mohou způsobit zranění.**

- Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a správně smontované. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Tlak vody se musí řádně kontrolovat, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení zranění.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nesměřujte vodní paprsek na lidi nebo zvířata!

#### **VÝSTRAHA!**



**Vodní paprsek nesměřujte na elektrická zařízení! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Před použitím nevypouštějte na osoby, zvířata ani rostliny vodu, která byla silně zahřátá nebo dlouho odstátá a mohla by se případně nacházet v přívodním vedení.

- Nenechávejte zahradní hadici během používání bez dozoru.



Nečerpejte pitnou vodu!

## **⚠ Nebezpečí uklouznutí!** **UPOZORNĚNÍ!**

**Pokud je podlaha mokrá, můžete na podlaze uklouznout a zranit se.**

- Zajistěte, aby byla zem v blízkosti zahradní hadice udržována pokud možno suchá.
- Vypněte vodovodní kohoutek, když zahradní hadici nepoužíváte.

## **⚠ Zabránění věcným škodám!**

### **UPOZORNĚNÍ!**

**Nesprávná manipulace se zahradní hadicí může zahradní hadici poškodit.**

- Nevedte zahradní hadici kolem rohů nebo hran a nevedte ji podél špičatých nebo ostrých předmětů. Následné poškození může způsobit netěsnost zahradní hadice.
- Nevedte zahradní hadici v oblastech, kde jezdí vozidla. Přejetí může způsobit prasknutí zahradní hadice.

- Dbejte na to, aby částice nečistot neucpaly nebo nepoškodily přípojky ani se nedostaly dovnitř zahradní hadice.
- Když zahradní hadici nepoužíváte: Demontujte zahradní hadici a vypusťte zbývající vodu uvnitř zahradní hadice.
- Abyste zabránili poškození mrazem, zahradní hadici v zimě rozeberte, vypusťte a uložte v suchu.

### **UPOZORNĚNÍ!**

**Pokud nebudete při otevírání obalu ostrým nožem nebo jiným špičatým předmětem opatrní, můžete zahradní hadici poškodit.**

- Při otevírání buďte velmi opatrní.
- Vyjměte zahradní hadici a veškeré příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je balení kompletní (viz „obsah balení“).
- Zkontrolujte, zda zahradní hadice nebo jednotlivé díly nejeví známky poškození. V takovém případě zahradní hadici nepoužívejte. Kontaktujte výrobce na uvedené servisní adrese.

## Použití

### Zavlažovací tryska

1. Sestavte zahradní hadici (1) a zavlažovací trysku (2) tak, jak je znázorněno na obr. B.
2. Zkontrolujte pevné usazení.

**Upozornění:** Spojka (1a):

Montáž na straně zavlažovací trysky.

### Provedte připojení vodovodního kohoutku

1. Vypněte kohoutek.
2. Připojte výrobek ke kohoutku tak, jak je znázorněno na obr. B.
3. Zkontrolujte pevné usazení.

**Upozornění:** Zásuvný systém připojení kohoutku (1b): Montáž na straně vodovodního kohoutku.

**Upozornění:** Pokud má váš vodovodní kohoutek vnější závit G ½, použijte redukční adaptér (1c).

4. Před použitím zahradní hadici úplně rozviňte.
5. Nejprve trochu otáčejte vodovodním kohoutkem a rovnoměrně zvyšujte tlak vody. Zahradní hadice se rozvine.
6. Jakmile je zahradní hadice úplně rozvinutá, otevřete ventil jemným stisknutím spouštěcího spínače (2c).

Poté otáčejte regulačním hrotem (2a) zavlažovací trysky, dokud voda nezačne proudit.

7. Pro změnu svazku vodního paprsku použijte regulační hrot.
8. Pro regulaci tvrdosti vodního paprsku použijte palcovou páčku (2b) na zavlažovací trysce:
  - Palcová páčka dole: Proud vody je snížen.
  - Palcová páčka nahoře: Proud vody je zvýšen.
9. Když už zahradní hadici nepotřebujete, vypněte přívod vody uzavřením vodovodního kohoutku.
10. Otevřete ventil jemným stisknutím spouštěcího spínače, když slyšitelně zaklapne. Po odtečení vody se zahradní hadice opět vrátí do původní délky.

### Oprava, údržba

- K hadici připojujte pouze vhodné přípojky se správnou velikostí závitů.
- Po každé sezóně zkontrolujte závitů odšroubováním spojů a v případě potřeby je namažte, aby bylo zajištěno přesné lícování usazení a dobrá funkce.

## Skladování, čištění

Nesprávná manipulace se zahradní hadicí může vést k poškození.

- Pro skladování výrobku použijte úložnou tašku. Výrobek musí být skladován zcela v suchu a bez zbytků vody, aby se zabránilo růstu plísní.
- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte na suchém a čistém místě při pokojové teplotě.  
Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětina-  
mi ani ostré nebo kovové čis-  
ticí předměty, jako jsou nože,  
tvrdé špachtle a podobně. To  
může poškodit povrchy.
- Výrobek vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiá-  
ly likvidujte podle aktuál-  
ních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedo-  
stupné pro děti. O možnostech  
likvidace vysloužilého výrobku  
se informujte u Vaší obecní nebo  
městské správy. Výrobek a  
obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke  
značení různých materiálů  
pro proces opětovného  
zhodnocení (recyklace). Kód  
sestává ze symbolu recyklace,  
který má odrážet proces zhod-  
nocení, a čísla, které označuje  
materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou  
pečí a za stálé kontroly. DELTA-  
SPORT HANDELSKONTOR  
GmbH poskytuje koncovým  
privátním zákazníkům na tento  
výrobek tři roky záruky od data  
nákupu (záruční lhůta) podle  
následující ustanovení. Záruka  
se týká pouze vad materiálu a  
závad ve zpracování. Záruka  
se nevztahuje na díly, které  
podléhají běžnému opotřebení,  
a proto je třeba je považovat  
za opotřebitelné díly (např.  
baterie), ani na křehké díly, jako  
jsou vypínače nebo díly ze skla.  
Nároky z této záruky jsou  
vyloučeny, pokud výrobek  
byl používán neodborně nebo  
nedovoleným způsobem nebo  
nikoli v rámci stanoveného  
účelu určení nebo předpo-  
kládaného rozsahu používání  
nebo nebyla dodržena zadání

v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

## **Zpracování v případě záruční reklamace**

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parksidediy.com](http://parksidediy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Tento QR

kód vás zavede přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456\_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 545252\_2504

☎ Zákaznický servis Česko

Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sídlo: Německo

## Odstranění chyb

Chyba	Možná příčina	Řešení
Voda neteče.	Přítok není zcela otevřen.	Otevřete kohoutek.
	Ve vedení je nedostatečný tlak vody.	Zkontrolujte, zda je kohoutek úplně otevřený.
	Tryska není správně usazena.	Zkontrolujte, zda byla tryska vložena podle popisu.
	Hadice je zalomená.	Hadici úplně rozviňte.
	Přípojky jsou znečištěné.	Vyčistěte přípojky čistou vodou.

Gratulujeme!  
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa s výrobkom oboznámte.



### **Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na použitie.**

Výrobok používajte len predpísaným spôsobom a v uvedených oblastiach použitia. Uschovajte si tento návod na použitie. Pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

### **Obsah balenia (obr. A)**

- 1 x záhradná hadica Flexi (1) vrát. spojky pre zavlažovací postrekovač a nástrčný systém s pripojením k vodovodnému kohútiku 26,5 mm (G 3/4") a redukčný adaptér 21 mm (G 1/2")
- 1 x zavlažovací postrekovač (2)
- 1 x úložné vrečko (3)
- 1 x návod na používanie

### **Technické údaje**

Dĺžka hadice: roztiahnutie od 10 m (prázdna) do 30 m (naplnená)

Menovitý tlak: 4,5 bar

Menovitá veľkosť: vhodné pre dve prípojky (pozri obsah balenia)



Dátum výroby  
(mesiac/rok): 11/2025

### **Použité symboly a signálne slová**



Príkazová značka, upozorňuje každého používateľa na to, aby si pred používaním starostlivo prečítal návod na používanie a poskytol ho vždy všetkým.



Všeobecná výstražná značka, slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrozenia (napr. nebezpečenstva života, poranenia alebo pomliaždenia).

### **VÝSTRAHA!**

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Ak sa tomuto ohrozeniu nevyhnete, môže to mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

### **OPATRNE!**

Toto signálne slovo označuje hrozbu s nízkym stupňom rizika, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok nepatrné alebo mierne zranenie.



Tento symbol označuje možné nebezpečenstvá vo vzťahu k deťom.



Tento symbol označuje vekovú kategóriu používateľov výrobku.



Tento symbol označuje potenciálne nebezpečenstvá súvisiace so zásahmi elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje, že výrobok je odolný voči UV žiareniu.



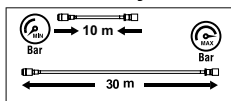
Tento symbol označuje, že výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.



Tento symbol označuje, že výrobok nie je schválený na odber pitnej vody.



Tieto značky vás informujú o likvidácii obalu a výrobku.



Tento znak označuje meniacu sa

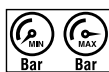
dĺžku hadice pri rôznom tlaku vody.



Passend für gängige Schlauch-Systeme

Tento znak označuje jednoducho použiteľné nástrčné spojenie

medzi vodovodným kohútikom a hadicou.



Tieto znaky označujú tlak vody.

## Použitie v súlade s určením

Súprava záhradnej hadice Flexi, ďalej len záhradná hadica, je určená na zavlažovanie terasových a balkónových rastlín a záhrad. Možno ju pripojiť k vodovodným kohútikom s vonkajším závitom (G 1/2" alebo G 3/4").

Záhradná hadica je určená len na súkromné a nie na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava záhradnej hadice nie je povolená a môže viesť k poškodeniu záhradnej hadice.

Navyše môže pri používaní v rozpore s účelom dôjsť k ohrozeniu života a zraneniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

## Bezpečnostné upozornenia

**Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne si ich uschovajte!**

## **Nebezpečenstvo uškrtenia a udusenía!**

### **VÝSTRAHA!**



**Ak sa deti hrajú so záhradnou hadicou alebo obalom, môžu sa do nich zachytiť a udusiť!**

- Nenechávajte deti hrať sa so záhradnou hadicou alebo obalom.
- Dohliadajte na deti v blízkosti záhradnej hadice.
- Záhradnú hadicu a obal uchovávajte mimo dosahu detí.

## **Nebezpečenstvo poranenia!**

### **VÝSTRAHA!**



**Nevhodné pre deti do 8 rokov!**

**Hrozí nebezpečenstvo poranenia!**



Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami musia byť pri používaní záhradnej hadice pod dohľadom a/alebo poučené o bezpečnom používaní záhradnej hadice a musia rozumieť nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.

- Údržbu a/alebo čistenie záhradnej hadice nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**Zabezpečte záhradnú hadicu proti neoprávnenému použitiu (najmä deťmi)!**

- Záhradnú hadicu skladujte na suchom, vysoko položenom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

### **OPATRNE!**

**Nesprávna inštalácia alebo používanie môže viesť k poraneniám.**

- Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a správne zmontované. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Tlak vody sa musí riadne skontrolovať, aby sa zabránilo úniku vody pod vysokým tlakom a zraneniam.
- **VÝSTRAHA!** Prúd vody nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá!

### **VÝSTRAHA!**



**Vodný lúč nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia! Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

- Pred použitím nenasmerujte silno zohriatu alebo dlho odstátu vodu, ktorá sa môže nachádzať v prívodnom potrubí, na osoby, zvieratá ani rastliny.
- Keď sa záhradná hadica používa, nenechávajte ju bez dozoru.



Nie je určený na odber pitnej vody!

## **Nebezpečenstvo pošmyknutia!**

### **OPATRNE!**

**Ak je podlaha mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a poraniť sa.**

- Uistite sa, že zem v blízkosti záhradnej hadice je čo najsuchšia.
- Zatvorte vodovodný kohútik, keď sa záhradná hadica nepoužíva.

## **Predchádzanie vecným škodám!**

### **OPATRNE!**

**Nesprávna manipulácia so záhradnou hadicou môže viesť k jej poškodeniam.**

- Záhradnú hadicu nevedzte okolo rohov alebo hrán a nevedzte ju po špicatých predmetoch alebo predmetoch s ostrými hranami.
- Vzniknuté poškodenie môžu spôsobiť netesnosť záhradnej hadice.
- Nevedzte záhradnú hadicu v miestach, kde jazdia vozidlá. Prejazd záhradnej hadice vozidlom môže spôsobiť jej prasknutie.
- Dbajte na to, aby čiastočky nečistôt neupchali ani nepoškodili prípojky, ani sa nedostali dovnútra záhradnej hadice.
- Pri nepoužívaní záhradnej hadice: Demontujte záhradnú hadicu a vypustite zvyšnú vodu vo vnútri záhradnej hadice.
- Aby ste predišli poškodeniu mrazom, v zime záhradnú hadicu rozložte, vyprázdňte a uskladnite na suchom mieste.

### **OPATRNE!**

**Pri neopatrnom otváraní obalu ostrým nožom alebo iným špicatým predmetom môžete záhradnú hadicu poškodiť.**

- Pri otváraní postupujte veľmi opatrne.

- Vyberte záhradnú hadicu a všetko príslušenstvo z obalu.
- Skontrolujte, či je dodávka kompletná (pozri „Obsah balenia“).
- Skontrolujte, či záhradná hadica alebo jednotlivé diely nejavia známky poškodenia. Ak áno, záhradnú hadicu nepoužívajte. Kontaktujte výrobcu na uvedenej servisnej adrese.

## Použitie

### Zavlažovací postrekovač

1. Záhradnú hadicu (1) a zavlažovací postrekovač (2) zmontujte tak, ako je znázornené na obr. B.
2. Skontrolujte pevnosť zaistenia spojov.

### Upozornenie: Spojka (1a):

Montáž na zavlažovací postrekovač.

### Vytvorenie pripojenia k vodovodnému kohútiku

1. Zatvorte vodovodný kohútik.
2. Pripojte výrobok k vodovodnému kohútiku, ako je znázornené na obr. B.
3. Skontrolujte pevnosť zaistenia spojov.

**Upozornenie:** Nástrčný systém s pripojením k vodovodnému kohútiku (1b): Montáž na vodovodný kohútik.

**Upozornenie:** Ak váš vodovodný kohútik disponuje vonkajším závitom G ½, použite redukčný adaptér (1c).

4. Pred uvedením do prevádzky záhradnú hadicu úplne rozvinite.
5. Najskôr otočte vodovodným kohútikom len trochu a rovnomerne zvyšujte tlak vody. Záhradná hadica sa rozvinie.
6. Keď je záhradná hadica úplne rozvinutá, otvorte ventil jemným stlačením spúšte (2c). Následnej otáčajte regulačným hrotom (2a) zavlažovacieho postrekovača, kým nepotečie voda.
7. Na zmenu prúdu vody použite regulačný hrot.
8. Na reguláciu tvrdosti prúdu vody použite palcovú páku (2b) na zavlažovacom postrekovači:
  - Palcová páka nadol: Prúd vody sa zníži.
  - Palcová páka nahor: Prúd vody sa zvýši.

9. Keď už záhradnú hadicu nepotrebuje, zatvorte prívod vody zatvorením vodovodného kohútika.
10. Otvorte ventil ľahkým stlačením spúšte tak, aby počuteľne zapadla. Po odtečení vody sa záhradná hadica vráti do pôvodnej dĺžky.

## Oprava, údržba

- K hadici pripájajte iba vhodné prípojky so správnou veľkosťou závitů.
- Po každej sezóne skontrolujte závitů odskrutkovaním prípojok a v prípade potreby ich namažte, aby ste zaistili bezproblémové a pevné uchytenie a dobrú funkciu.

## Skladovanie, čistenie

Nesprávna manipulácia so záhradnou hadicou môže viesť k poškodeniam.

Na uloženie výrobku použite úložné vrečko. Výrobok sa musí skladovať úplne suchý a bez zvyškov vody, aby sa zabránilo tvorbe plesní.

- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho vždy na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a pod. Tie môžu poškodiť povrchy.
- Výrobok čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

## Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## **Pokyny k záruke a priebehu servisu**

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok.

Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

### **Priebeh v prípade záruky**

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o kúpe.

- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456\_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 545252\_2504

☎ Zákaznícky servis Slovensko  
Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na  
parkside-diy.com  
Sídlo: Nemecko

## Odstránenie chyby

Chyba	Možná príčina	Náprava
Voda netečie.	Prívod nie je úplne otvorený.	Otvorte vodovodný kohútik.
	Vo vedení je nedostatočný tlak vody.	Skontrolujte, či je vodovodný kohútik úplne otvorený.
	Dýza nie je správne nasadená.	Skontrolujte, či sa dýza vložila podľa popisu.
	Hadica je zalomená.	Hadicu úplne rozviňte.
	Prípojky sú znečistené.	Vyčistite prípojky čistou vodou.

Čestitamo!

Svojom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan artikl. Upoznajte se s artiklom prije prve upotrebe.



### **Pažljivo pročitajte sljedeće upute za upotrebu.**

Upotrebljavajte artikl samo onako kako je opisano i za navedena područja upotrebe. Pohranite ove upute za upotrebu na sigurnom mjestu. Također, predajte sve dokumente tijekom prosljeđivanja artikla trećim osobama.

### **Opseg isporuke (Sl. A)**

- 1 × vrtno crijevo Flexi (1)  
uklj. spojni komad za prskalicu za zalijevanje i priključak za slavinu za vodu s utičnim sustavom od 26,5 mm (G 3/4") i redukcijским adapterom od 21 mm (G 1/2")
- 1 × prskalica za zalijevanje (2)
- 1 × torba za pohranu (3)
- 1 × upute za upotrebu

### **Tehnički podatci**

Duljina crijeva: s mogućnošću rastezanja od 10 m (prazno) do 30 m (napunjeno)  
Nazivni tlak: 4,5 bara

Nazivna veličina: prikladno za dva priključka (pogledajte opseg isporuke)



Datum proizvodnje (mjesec/godina): 11/2025

### **Upotrijebljeni simboli i signalne riječi**



Znak obvezatnosti, podsjeća svakog korisnika da prije uporabe pažljivo pročita upute za uporabu i uvijek ih učini dostupnim svim korisnicima.



Opći znak upozorenja, koji se koristi za označavanje opasnosti (npr. opasnosti po život, od ozljeda ili prignječenja).

### **UPOZORENJE!**

Ova signalna riječ označava opasnost visokog rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške tjelesne ozljede.

### **OPREZ!**

Ova signalna riječ označava opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.



Ovaj simbol označava moguće opasnosti koje se odnose na djecu.



Ovaj simbol označava potrebnu dob za upotrebu proizvoda.



Ovaj simbol označava potencijalne opasnosti u vezi sa strujnim udarima.



Ovaj simbol označava da je proizvod otporan na UV zračenje.



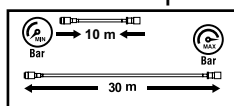
Ovaj simbol označava da je proizvod otporan na vremenske uvjete.



Ovaj simbol označava da proizvod nije odobren za dobivanje vode za piće.



Ovi znakovi obavješćavaju vas o zbrinjavanju ambalaže i proizvoda.



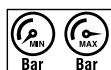
Ovaj znak označava promjenu

duljine crijeva pri različitim tlakovima vode.



Ovaj znak označava utični spoj između slavine za vodu i crijeva koji je jednostavan

za upotrebu.



Ovi znakovi označavaju tlak vode.

## Namjenska upotreba

Komplet vrtnog crijeva Flexi, u daljnjem tekstu „vrtno crijevo“, namijenjen je zalijevanju biljki na terasama i balkonima te vrtova. Može se priključiti na slavine za vodu s vanjskim navojem (G 1/2“ ili G 3/4“). Vrtno crijevo namijenjeno je samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. Nikakav drugi oblik upotrebe ni preinake vrtnog crijeva nisu dopušteni i mogu dovesti do oštećenja vrtnog crijeva.

Osim toga, nenamjenskom upotrebom mogu nastati opasnosti i ozljede opasne po život. Proizvođač ne preuzima nikakav oblik odgovornosti za štetu nastalu nepravilnom upotrebom.

## Sigurnosne napomene

**Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu i sigurnosne napomene i svakako ih sačuvajte!**

**⚠ Opasnost od davljenja i gušenja!**  
**UPOZORENJE!**



### **Ako se djeca igraju vrtnim crijevom ili ambalažom, mogu se zapetljati i ugušiti!**

- Nemojte dopustiti djeci da se igraju vrtnim crijevom ni ambalažom.
- Nadzirite djecu kada se nalaže u blizini vrtnog crijeva.
- Vrtno crijevo i ambalažu držite izvan dohvata djece.

### **⚠ Opasnost od ozljeda!** **UPOZORENJE!**



### **Nije prikladno za djecu mlađu od 8 godina!** **Postoji opasnost od ozljeda!**



Djecu stariju od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja potrebno je nadzirati tijekom upotrebe vrtnog crijeva i/ili uputiti u vezi sa sigurnom upotrebom vrtnog crijeva te razumjeti opasnosti koje iz nje proizlaze.

- Održavanje i/ili čišćenje vrtnog crijeva ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

### **Osigurajte vrtno crijevo od neovlaštene upotrebe (osobito djece)!**

- Pohranite vrtno crijevo na suhom, visokom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

### **OPREZ!**

### **Nepravilna instalacija ili upotreba može dovesti do ozljeda.**

- Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- Tlak vode mora biti pravilno kontroliran kako bi se spriječilo da voda pod visokim tlakom istječe i uzrokuje ozljede.
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema ljudima ili životinjama!

### **UPOZORENJE!**



### **Nemojte usmjeravati mlaz vode prema električnim uređajima!** **Postoji opasnost od strujnog udara!**

- Prije upotrebe tuša jako vruću ili ustajalu vodu koja se može nalaziti u dovodu nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama.

- Ne ostavljajte vrtno crijevo bez nadzora dok se upotrebljava.



Iz tuša se ne smije uzimati voda za piće!

## **⚠ Opasnost od klizanja!**

### **OPREZ!**

**Ako je tlo mokro, možete se poskliznuti na tlu i ozlijediti.**

- Pazite na to da tlo u blizini vrtnog crijeva bude što suše.
- Zatvorite slavinu za vodu kada vrtno crijevo nije u upotrebi.

## **⚠ Izbjegavanje materijalne štete!**

### **OPREZ!**

**Neppravilno rukovanje vrtnim crijevom može dovesti do oštećenja vrtnog crijeva.**

- Ne vodite vrtno crijevo oko kutova ili rubova i ne povlačite ga duž šiljastih ili oštrih predmeta. Nastala oštećenja mogu uzrokovati propuštanje vrtnog crijeva.
- Nemojte usmjeravati vrtno crijevo prema područjima kojima voze vozila. Prelazak vozilom preko vrtnog crijeva može uzrokovati njegovo prsnuće.

- Pazite na to da čestice prljavštine ne začepi ili ošteti priključke niti da dospiju u unutrašnjost vrtnog crijeva.
- Kada ne upotrebljavate vrtno crijevo: Demontirajte vrtno crijevo i ispusite preostalu vodu iz unutrašnjosti vrtnog crijeva.
- Da biste izbjegli oštećenja od mraza, zimi demontirajte vrtno crijevo, ispraznite ga i pohranite na suhom mjestu.

### **OPREZ!**

**Ako nepažljivo otvorite ambalažu oštrim nožem ili drugim šiljastim predmetom, vrtno crijevo može se oštetiti.**

- Postupajte vrlo oprezno tijekom otvaranja.
- Izvadite vrtno crijevo i sve dijelove pribora iz ambalaže.
- Provjerite je li isporuka potpuna (pogledajte „Opseg isporuke”). Provjerite postoje li na vrtnom crijevu ili pojedinačnim dijelovima naznake oštećenja. Ako je to slučaj, nemojte upotrebljavati vrtno crijevo. Stupite u kontakt s proizvođačem putem navedene servisne adrese.

## Upotreba

### Prskalica za zalijevanje

1. Sastavite vrtno crijevo (1) i prskalicu za zalijevanje (2) kao što je prikazano na Sl. B.
2. Provjerite čvrst dosjed.

**Napomena:** Spojni komad (1a): montaža na strani prskalice za zalijevanje.

### Priključivanje na slavinu za vodu

1. Zatvorite slavinu za vodu.
2. Priključite artikl na slavinu za vodu kao što je prikazano na Sl. B.
3. Provjerite čvrst dosjed.

**Napomena:** Priključak za slavine za vodu s utičnim sustavom (1b): montaža na strani slavine za vodu.

**Napomena:** Ako vaša slavina za vodu ima vanjski navoj G ½“, upotrebljavajte redukcijski adapter (1c).

4. Prije upotrebe u cijelosti odmotajte vrtno crijevo.
5. Najprije blago otvorite slavinu za vodu i ravnomjerno povećavajte tlak vode. Vrtno se crijevo odmata.

6. Nakon što vrtno crijevo bude potpuno odmotano, otvorite ventil laganim pritiskanjem okidača (2c). Zatim okrećite regulacijski vrh (2a) prskalice za zalijevanje dok voda ne poteče.
7. Za promjenu snopa vodenog mlaza upotrebljavajte regulacijski vrh.
8. Za regulaciju tvrdoće vodenog mlaza upotrijebite polugu za palac (2b) na prskalici za zalijevanje:
  - Poluga za palac prema dolje: vodeni se mlaz smanjuje.
  - Poluga za palac prema gore: vodeni se mlaz povećava.
9. Zatvorite dovod vode tako što ćete zatvoriti slavinu za vodu kada vam vrtno crijevo više ne bude potrebno.
10. Otvorite ventil tako što ćete osigurati da se okidač laganim pritiskom čujno uklopi. Nakon što voda isteče, vrtno crijevo ponovno će se smanjiti na svoju izvornu duljinu.

### Popravak, održavanje

- Na crijevo priključujte samo odgovarajuće priključke s pravilnom veličinom navoja.

- Provjerite navoje nakon svake sezone tako što ćete priključke odvrnuti i, po potrebi, podmazati kako biste osigurali besprijekoran dosjed i pravilnu funkciju.

## Skladištenje, čišćenje

Neppravilno rukovanje vrtnim crijevom može dovesti do oštećenja.

- Upotrebljavajte torbu za pohranu za skladištenje artikla. Artikl se mora skladištiti potpuno suh i bez ostataka vode kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.
- Ako artikl ne upotrebljavate, čuvajte ga suhog i čistog na sobnoj temperaturi.
- Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim vlaknima ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i slično. Njima se mogu oštetiti površine.
- Očistite predmet blago navlaženom krpom koja ne ispušta vlakna.

## Upute za zbrinjavanje



Zbrinite artikl i materijal ambalaže u skladu s važećim lokalnim propisima. Materijal ambalaže (kao što su folijske vrećice) držite izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog artikla obratite se općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite artikl i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Kôd za recikliranje upotrebljava se za identifikaciju različitih materijala za vraćanje u ciklus recikliranja. Kôd se sastoji od simbola za recikliranje za ciklus recikliranja i broja kojim je materijal označen.

## Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama.

Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte.

Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu.

Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### **Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu**

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:


- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kod vodi

vas izravno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 545252\_2504


 Služba za korisnike  
Hrvatska  
Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sjedište: Njemačka

## Otklanjanje pogrešaka

Pogreška	Mogući uzrok	Rješenje
Voda ne teče.	Dovod nije u cijelosti otvoren.	Otvorite slavinu za vodu.
	Vodeni tlak u vodu nije dovoljan.	Provjerite je li slavina za vodu u cijelosti otvorena.
	Mlaznica nema pravilan dosjed.	Provjerite je li mlaznica umetnuta u skladu s opisom.
	Crijevo je savijeno.	Odmotajte crijevo u cijelosti.
	Priključci su zaprljani.	Očistite priključke čistom vodom.

Srdačno čestitamo!  
Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.

 **U tu svrhu pažljivo pročitate sledeće uputstvo za korišćenje.**


Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

## Obim isporuke (sl. A)


- 1 x fleksibilno baštensko crevo (1) uklj. komad spojnice za regulacionu prskalicu (2) i priključak slavine sa utičnim sistemom sa 26,5 mm (G ¾") i redukcionim adapter sa 21 mm (G ½")
- 1 x regulaciona prskalica (2)
- 1 x vreća za čuvanje (3)
- 1 x uputstvo za upotrebu


## Tehnički podaci

Dužina creva: rastegljivo sa 10 m (ispražnjeno) na 30 m (napunjeno)  
Nominalni pritisak: 4,5 bar  
Nominalna veličina: odgovarajuća za dva priključka (videti obim isporuke)

 Datum proizvodnje (mesec/godina): 11/2025

## Upotrebljeni simboli i signalne reči

 Znak naredbe svakom korisniku ukazuje na to da pre same upotrebe pažljivo mora da pročita uputstvo za upotrebu i da ga ostavi tako da uvek bude na raspolaganju za sve korisnike.

 Uopšteni znak upozorenja služi označavanju opasnosti i ugroženosti (npr. opasnost od davljenja i gušenja, povrede, klizanja ili materijalne štete).

### UPOZORENJE!

Ova signalna reč označava ugroženost sa srednjim stepenom rizika, koja, ako se ne izbegne, za posledicu može da ima smrt ili tešku povredu.

### OPREZ!

Ova signalna reč označava ugroženost sa niskim stepenom rizika, koja, ako se ne izbegne, za posledicu može da ima neznatnu ili blagu povredu.



Ovaj simbol ukazuje na moguće opasnosti u vezi sa decom.



Ovaj simbol ukazuje na rok upotrebe proizvoda.



Ovaj simbol ukazuje na moguće opasnosti u vezi sa strujnim udarima.



Ovaj simbol ukazuje na to da je proizvod otporan na UV-zračenje.



Ovaj simbol ukazuje na to da je proizvod otporan na vremenske uslove.

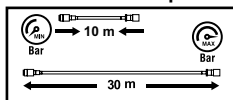


Ovaj simbol ukazuje na to da je proizvod nije odobren za crpljenje pijaće vode.



Ovaj znak Vas informiše o zbrinjavanju

ambalaže i proizvoda na otpad.



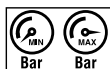
Ovaj znak ukazuje na dužinu creva

koja se menja, ako pritisak vode bude različit.



Passend für gängige Schlauch-Systeme

Ovaj znak ukazuje na utičnu vezu između slavine za vodu i creva koja se jednostavno uspostavlja.



Ovaj znak ukazuje na pritisak vode.

## Namenska upotreba

Komplet fleksibilnih baštenskih creva, u nastavku nazvan baštensko crevo, predviđen je za zalivanje biljaka na terasama i balkonima kao i u baštama. Može da se priključi na slavine za vodu sa spoljašnjim navojem (G 1/2" ili G 3/4").

Baštensko crevo je predviđeno samo za upotrebu u privatnom sektoru, nije predviđeno za komercijalnu upotrebu. Neka druga upotreba ili izmena baštenskog creva nije dozvoljena i može da dovede do oštećenja baštenskog creva. Zato rezultat nenamenske upotrebe mogu da budu opasnosti, koje ugrožavaju život, i povrede. Za štete koje su nastale zbog nestručne upotrebe proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

## Bezbednosne napomene

**Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i bezbednosne napomene i obavezno ih sačuvajte!**

## **Opasnost od davljenja i gušenja!**

### **UPOZORENJE!**



**Ako se deca igraju sa baštenskim crevom ili ambalažom mogu da**

**se zapletu u iste i uguše!**

- Nemojte da dozvolite da se deca igraju baštenskim crevom ili ambalažom.
- Nadzirite decu u blizini baštenskog creva.
- Baštensko crevo i ambalažu čuvajte izvan domašaja dece.

## **Opasnost od povrede!**

### **UPOZORENJE!**



**Nije namenjeno za decu mlađu od 8 godina! Postoji opasnost od povrede!**



Deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja moraju da budu pod nadzorom prilikom korišćenja baštenskog creva i/ili da budu podučeni u vezi sa bezbednom upotrebom i da razumeju opasnosti koje mogu nastati kao posledica.

- Održavanje i/ili čišćenje baštenskog creva ne smeju da sprovode deca bez nadzora.

### **Baštensko crevo obezbedite od eksternog korišćenja (posebno od dece)!**

- Baštensko crevo i ambalažu čuvajte na suvom, bezbednom mestu na visini izvan domašaja dece!

### **OPREZ!**

### **Pogrešna instalacija ili korišćenje mogu da dovedu do povreda.**

- Uverite se da su svi delovi neoštećeni i propisno montirani. U slučaju nestručne montaže postoji opasnost od povrede. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju.
- Pritisak vode mora propisno da se kontroliše, kako bi se sprečilo da voda pod visokim pritiskom izađe i dovede do povreda.
- Mlaz vode nikada ne usmeravajte na osobe ili životinje!

### **UPOZORENJE!**



**Ne usmeravajte mlaz vode na električne instalacije! Postoji opasnost od strujnog udara!**

- Pre upotrebe, ne usmeravajte jako zagrejanu ili stajaću vodu, koja se može nalaziti u dovodnoj cevi, na ljude, životinje ili biljke.
- Tokom režima rada baštensko crevo nemojte da ostavljate bez nadzora.



Bez uzimanja vode za piće!

## **⚠ Opasnost od klizanja!**

### **OPREZ!**

**Ako je pod mokar možete da se oklizate na podu i da se povredite.**

- Obezbedite da pod u blizini baštenskog creva bude suv.
- Zavrnite slavinu za vodu, ako baštensko crevo nije u upotrebi.

## **⚠ Izbegavanje materijalnih šteta!**

### **OPREZ!**

**Nestručno postupanje sa baštenskim crevom može da dovede do oštećenja baštenskog creva.**

- Baštensko crevo nemojte da vodite oko uglova ili ivica i nikako duž zašiljenih ili predmeta sa oštrim ivicama.
- Oštećenja koja nastaju mogu da dovedu do toga da crevo počne da propušta.

- Baštensko crevo nemojte da polazete u sektore kroz koje prolaze vozila. Ako se baštensko crevo pregazi, može da pukne.
- Pazite na to da čestice nečistoće ne zapuše ili oštete priključke niti da dospeju u unutrašnjost creva.
- U slučaju nekorišćenja baštenskog creva: Demontirajte baštensko crevo i pustite da isteče preostala voda iz unutrašnjosti creva.
- Kako biste izbegli štete od mraza, zimi demontirajte baštensko crevo, ispraznite ga i skladištite ga suvo.

### **OPREZ!**

**Ako ambalažu neoprezno otvarate oštrim nožem ili drugim zašiljenim predmetima, baštensko crevo može da se ošteti.**

- Prilikom otvaranja postupajte oprezno.
- Iz ambalaže izvadite baštensko crevo i sve delove pribora.
- Proverite da li je isporuka potpuna (videti „Obim isporuke“).

- Kontrolišite da li baštensko crevo ili pojedinačni delovi pokazuju oštećenja. Ukoliko je to slučaj, nemojte da koristite baštensko crevo. Preko navedene adrese servisa obratite se proizvođaču.

## Upotreba

### Regulaciona prskalica

1. Sastavite baštensko crevo (1) i regulacionu prskalicu (2), kao što je predstavljeno na sl. B.

2. Kontrolišite fiksiranost.

**Napomena:** Komad spojnice (1a): Montaža na strani regulacione prskalice.

### Uspostaviti priključak slavine za vodu

1. Zavrnite slavinu za vodu.

2. Priključite artikal na slavinu za vodu, kao što je predstavljeno na sl. B.

3. Kontrolišite fiksiranost.

**Napomena:** Priključak slavine sa utičnim sistemom (1b): Montaža na strani slavine za vodu.

**Napomena:** Ako Vaša slavina za vodu ima spoljašnji navoj od G ½“, upotrebite redukcionu adapter (1c).

4. Pre puštanja u rad u potpunosti odmotajte baštensko crevo.
5. Slavinu za vodu najpre odvrnite samo malo, pa ravnomerno povećavajte pritisak vode. Baštensko crevo se odmotava.
6. Ukoliko je baštensko crevo u potpunosti odmotano, ventil otvarajte laganim pritiskom okidača (2c). Zatim odvrćite regulacioni vrh (2a) regulacione prskalice sve dok voda bude potekla.
7. Kako biste varirali snop vodenog mlaza, upotrebljavajte regulacioni vrh.
8. Kako biste regulisali postojanost vodenog mlaza, upotrebljavajte ručicu za palac (2b) na regulacionoj prskalici:
  - Ručica za palac nadole: Mlaz vode se redukuje.
  - Ručica za palac nagore: Mlaz vode se pojačava.
9. Snabdevanje vodom obustavite zatvaranjem slavine za vodu, ako Vam baštensko crevo nije više potrebno.

10. Otvorite ventil, tako što pustite da se okidač čujno uglavi, lagano ga pritiskajući. Pošto je voda istekla, baštensko crevo se ponovo vraća na svoju prvobitnu dužinu.

## Popravka, održavanje

- Na crevo priključujte samo adekvatne priključke sa pravilnom veličinom navoja.
- Posle svake sezone proverite navoj, tako što odvrnete priključke i po potrebi ih namastite, kako bi se obezbedilo pristajanje bez problema i dobra funkcija.

## Skladištenje, čišćenje

Nestručno postupanje sa baštenskim crevom može da dovede do oštećenja.

- Za skladištenje artikla upotrebljavajte vreću za čuvanje. Artikal mora da se skladišti potpuno suv i bez ostataka vode, kako bi se izbeglo formiranje buđi.
- U slučaju kada ne koristite artikal, uvek ga skladištite suvog i čistog na sobnoj temperaturi.

- Nemojte da upotrebljavate agresivna sredstva za čišćenje, četke sa metalnim ili najlonskim čekinjama kao ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde strugalice i slično. Mogu da oštete površine.
- Artikal čistite navlaženom krpom koja ne ostavlja dlačice.

## Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece. Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

## **Napomene za garanciju i postupak za servisiranje**

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz

gorepomenutih okolnosti. Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom. Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

## Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnici vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poleđini ili dnu artikla.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) u kategoriji Servis.
- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Ovaj QR kod vas vodi direktno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite svoju zemlju i potražite uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

IAN: 545252\_2504

Ⓡ Korisnički servis Srbija  
Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sedište: Nemačka

## **Uvozi i stavlja u promet:**

### **Lidl Srbija KD,**

Prva južna radna 3,  
22330 Nova Pazova, Republika  
Srbija

Tel.: 0800 300 180,

E-Mail: kontakt@lidl.rs

## **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:  
0800 300 180
- pošaljete e-mail na:  
kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl  
prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu  
asistenciju, molimo da  
sačuvate fiskalni račun i date  
ga na uvid prilikom izjavljivanja  
reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u  
mogućnosti da garantuju  
obezbeđivanje servisiranja i  
dostupnost rezervnih delova  
nakon isteka garantog perioda/  
perioda saobraznosti. Ukoliko  
za tim bude potrebe, putem  
naše Službe za potrošače  
možete proveriti dostupnost  
rezervnih delova i opcije  
za popravku. Hvala na  
razumevanju.

## Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Rešenje
Voda ne teče.	Dolazni vod nije u potpunosti odvrnut.	Odvrnite slavinu za vodu.
	Ne postoji odgovarajući pritisak vode u vodu.	Proverite da li je slavina za vodu u potpunosti odvrnuta.
	Mlaznica ne naseda ispravno.	Proverite da li je mlaznica umetnuta kao što je opisano.
	Crevo je savijeno.	U potpunosti odmotajte crevo.
	Priključci su zaprljani.	Očistite priključke čistom vodom.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Fleksibilno baštensko crevo
Model:	Delta-Sport-Nr.: GS-17545
IAN / Serijski broj:	IAN: 545252_2504
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg, GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs

Felicitări!

Odată cu achiziția dvs., v-ați decis pentru un articol de calitate superioară. Familiarizați-vă cu articolul înainte de prima punere în funcțiune.



**Pentru aceasta, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.**

Utilizați articolul numai așa cum este descris și numai pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare în siguranță. Înmânați toate documentele atunci când predați articolul unor terți.

## Conținutul livrării (Fig. A)

- 1 x furtun de grădina Flexi (1)  
incl. piesă de cuplare  
pentru pistol pentru stropit  
și cuplaj rapid pentru  
conectare la robinet  
de 26,5 mm (G 3/4")  
și adaptor cu reducere de  
21 mm (G 1/2")
- 1 x pistol pentru stropit (2)
- 1 x geantă de depozitare (3)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

Lungimea furtunului: este extensibilă de la 10 m (gol) până la 30 m (umplut)

Presiune nominală: 4,5 bari  
Dimensiune nominală: adecvată pentru două conexiuni (vezi conținutul livrării)



Data fabricației  
(lună/an): 11/2025

## Simboluri și cuvinte de semnalizare utilizate



Simbol de obligativitate, cere fiecărui utilizator să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de folosirea articolului și să le pună la dispoziția tuturor utilizatorilor în orice moment.



Simbol de avertizare generală, servește la identificarea pericolelor și riscurilor (de ex. pericol letal, de rănire sau strivire).

## AVERTIZARE

Acest cuvânt de avertizare semnalează un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, poate conduce la deces sau la vătămări grave.

## ATENȚIE!

Acest cuvânt de semnalizare se referă la o primejdie cu un grad redus de risc, care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare o vătămare minoră sau moderată.



Acest simbol indică posibile pericole referitoare la copii.



Această simbol indică vârsta permisă pentru utilizarea produsului.



Acest simbol indică posibile pericole referitoare la șocuri electrice.



Acest simbol indică faptul că produsul este rezistent la UV.



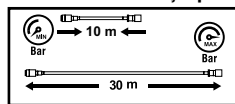
Acest simbol indică faptul că produsul este rezistent la intemperii.



Acest simbol indică faptul că produsul nu este permis pentru captarea de apă potabilă.



Aceste semne vă informează cu privire la eliminare ambalaj și produs.



Acest semn indică lungimea modifica-

bilă a furtunului în funcție de presiuni diferite ale apei.



Acest semn indică o conexiune rapidă, ușor de utilizat, între robinetul pentru apă și furtun.



Aceste semne indică presiunea apei.

## Utilizare conform destinației

Setul de furtun de grădină Flexi, denumit în continuare furtun de grădină, este destinat udării plantelor de pe terasă, a plantelor de pe balcon și a grădinilor. El poate fi conectat la robinete pentru apă cu filet exterior (G 1/2" sau G 3/4").

Furtunul de grădină este destinat numai utilizării în domeniul privat, dar nu și pentru utilizare industrială. Orice altă utilizare sau o modificare a furtunului de grădină nu este permisă și poate duce la deteriorarea furtunului de grădină.

În plus, datorită unei utilizări neconforme cu destinația pot rezulta pericolele care periclitează viața, precum și vătămări. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare.

## Instrucțiuni de siguranță

**Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de siguranță și păstrați-le neapărat!**

## Pericol de strangulare și de asfixiere!

### AVERTISMENT!



**Când copiii se joacă cu furtunul de grădină sau cu ambalajul, aceștia pot să se prindă în ele și se pot asficia!**

- Nu lăsați copiii să se joace cu furtunul de grădină sau cu ambalajul.
- Supravegheați copiii aflați în apropierea furtunului de grădină.
- Păstrați furtunul de grădină și ambalajul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

## Pericol de vătămare!

### AVERTISMENT!



**Nu este adecvat pentru copii cu vârsta sub 8 ani!**

**Există pericol de vătămare!**



Copii cu vârsta de 8 ani sau mai mare, precum și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, trebuie să fie supravegheați resp. supravegheate și/sau să fie instruiți resp. instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a furtu-

nului de grădină și să înțeleagă pericolele care rezultă din aceasta.

- Nu este permis ca întreținerea și/sau curățarea furtunului de grădină să se efectueze de către copii fără supraveghere.

**Asigurați furtunul de grădină împotriva utilizării neautorizate (în special de către copii)!**

- Păstrați furtunul de grădină într-un loc uscat, aflat la înălțime și sigur, astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

### ATENȚIE!

**Instalarea sau utilizarea defectuoasă poate duce la vătămări.**

- Asigurați-vă că toate componentele sunt nedeteriorate și că sunt montate corespunzător. În caz de montare necorespunzătoare, există pericol de vătămare. Componente deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.
- Presiunea apei trebuie să fie controlată în mod corespunzător pentru a preveni ca apa să țâșnească cu presiune ridicată și să provoace vătămări.
- **AVERTISMENT!** Niciodată nu îndreptați jetul de apă spre oameni sau animale!

## AVERTISMENT!



**Nu îndreptați jetul de apă spre echipamente electrice! Există pericolul de electrocutare!**

- Înainte de utilizare, nu îndreptați către persoane, animale sau plante apa puternic încălzită sau stătută timp îndelungat, care se poate afla în linia de alimentare.
- Nu lăsați furtunul de grădină nesupravegheat în timpul funcționării.



Apa evacuată nu este potabilă!

## ⚠ Pericol de alunecare!

### ATENȚIE!

**Dacă pardoseala este umedă, puteți aluneca pe pardoseală și vă puteți vătăma.**

- Asigurați-vă că solul din apropierea furtunului de grădină este menținut pe cât posibil uscat.
- Închideți robinetul pentru apă atunci când furtunul de grădină nu este utilizat.

## ⚠ Evitare de daune materiale!

### ATENȚIE!

**Manipularea necorespunzătoare a furtunului de grădină poate duce la deteriorări ale furtunului de grădină.**

- Nu așezați furtunul de grădină în jurul colțurilor sau muchiilor și nici de-a lungul obiectelor ascuțite sau cu muchii ascuțite.
- Daunele care rezultă pot face ca furtunul de grădină să devine neetans.
- Nu așezați furtunul de grădină nici în zone în care circulă vehicule.
- Trecerea unui vehicul peste furtunul de grădină poate provoca plesnirea acestuia.
- Asigurați-vă că particule de murdărie nici nu înfundă sau deteriorează conexiunile și nici nu intră în interiorul furtunului de grădină.
- În cazul neutilizării furtunului de grădină: demontați furtunul de grădină și lăsați să se scurgă apa rămasă în interiorul furtunului de grădină.

- În timpul iernii, pentru a evita deteriorări prin îngheț, demontați furtunul de grădină, goliți-l și depozitați-l la loc uscat.

## **ATENȚIE!**

**Dacă deschideți neatent ambalajul cu un cuțit ascuțit sau cu alte obiecte ascuțite, furtunul de grădină poate fi deteriorat.**

- Procedați cu atenție la deschidere.
- Scoateți furtunul de grădină și toate accesoriile din ambalaj.
- Verificați dacă livrarea este completă (vezi „Conținutul livrării“).
- Controlați dacă furtunul de grădină sau componentele prezintă deteriorări. Dacă există deteriorări, nu utilizați furtunul de grădină. Contactați producătorul utilizând adresa de service indicată.

## **Utilizare**

### **Pistol pentru stropit**

1. Asamblați furtunul de grădină (1) și pistolul pentru stropit (2), așa cum se arată în Fig. B.
2. Controlați fixarea fermă.

**Indicație:** piesa de cuplare (1a): montare la partea dinspre pistolul pentru stropit.

### **Faceți conectarea la robinetul pentru apă**

1. Închideți robinetul pentru apă.
  2. Conectați articolul la robinetul pentru apă așa cum se arată în Fig. B.
  3. Controlați fixarea fermă.
- Indicație:** cuplaj rapid pentru conectare la robinet (1b): montare la parte dinspre robinetul pentru apă.
- Indicație:** Dacă robinetul dumneavoastră pentru apă are un filet exterior G 1/2", utilizați adaptorul cu reducere (1c).
4. Înainte de punerea în funcțiune, derulați complet furtunul de grădină.
  5. La început, deschideți robinetul pentru apă doar puțin și creșteți presiunea apei în mod treptat. Furtunul de grădină se derulează.
  6. Imediat ce furtunul de grădină este complet derulat, deschideți supapa prin apăsare ușoară pe declanșatorul (2c). Deschideți apoi prin rotire capul de reglare (2a) al pistolului de stropit până când curge apă.
  7. Pentru a varia fasciculul jetului de apă, utilizați capul de reglare.

8. Pentru a regla puterea jetului de apă, utilizați maneta pentru degetul mare (2b) de la pistolul pentru stropit:
  - maneta pentru degetul mare în jos: jetul de apă se reduce.
  - maneta pentru degetul mare în sus: jetul de apă crește.
9. Opriți alimentarea cu apă prin închiderea robinetului pentru apă atunci când nu mai aveți nevoie de furtunul de grădină.
10. Deschideți supapa, iar pentru asta, prin apăsare ușoară, lăsați declanșatorul să se înclicheze audibil. După ce apa s-a scurs, furtunul de grădină revine la lungimea inițială.

## Reparație, întreținere curentă

- Conectați numai racorduri adecvate cu mărimea corectă a filetului la furtun.
- Verificați filetele după fiecare sezon prin desfacerea racordurilor și ungerea lor, dacă este necesar, pentru a asigura o potrivire exactă fără fricțiuni și o bună funcționare.

## Depozitare, curățare

O manipulare necorespunzătoare a furtunului de grădină poate duce la deteriorări.

- Pentru a depozita articolul, utilizați geanta de depozitare. Articolul trebuie să fie depozitat complet uscat și fără resturi de apă, pentru a evita formarea mucegaiului.
- În cazul neutilizării articolului, depozitați-l întotdeauna uscat și curat, la temperatura camerei.
- Nu utilizați niciun fel de detergenți duri, de perii cu peri metalici sau din nailon, precum și niciun fel de articole de curățare ascuțite sau metalice, ca de exemplu, cuțite, spatule tari și altele asemenea. Acestea pot deteriora suprafețele.
- Curățați articolul cu o cârpă ușor umedă, lipsită de scame.

## Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor.

Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling).

Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

## **Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service**

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare.

Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției.

Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

### **Procedura în situații de garanție**

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex., IAN 123456\_7890) ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi înscris pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.
- În cazul în care apar defec-te de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina [parksidediy.com](http://parksidediy.com) la categoria Service.
- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovada plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



Pe pagina parkside-diy.com puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și multe altele.

Cu ajutorul codului QR ajungeți direct la pagina parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare.

După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456\_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

IAN: 545252\_2504

☎ Serviciul de Asistență  
Clienți România  
Telefon: 0800890605

Formular de contact la pagina  
parkside-diy.com  
Sediul: Germania

## Eliminare erori

Eroare	Cauză posibilă	Soluție
Apa nu curge.	Alimentarea nu este complet deschisă.	Deschideți robinetul de apă.
	Nu există suficientă presiune a apei pe conductă.	Verificați dacă robinetul este complet deschis.
	Duza nu stă în poziția corectă.	Verificați dacă duza a fost montată conform descrierii.
	Furtunul este îndoit.	Derulați complet furtunul.
	Racordurile sunt murdare.	Curățați racordurile cu apă curată.

Поздравления!

С покупката си сте избрали висококачествен артикул. Запознайте се с артикула, преди да го използвате за първи път.



**Моля, прочетете внимателно следните инструкции за употреба.**

Използвайте артикула само както е описано и за посочените сфери на приложение. Съхранявайте тези инструкции за употреба на сигурно място. Също така когато предавате артикула на трето лице, предоставяйте всички документи.

## **Обхват на доставка (фиг. А)**


- 1 x Гъвкав градински маркуч
  - (1) вкл. свързваща част за Разпръсквач за поливане
  - (2) и бърза връзка конектор за кран с 26,5 mm (G 3/4") и редукиционен съединител с 21 mm (G 1/2")
- 1 x Разпръсквач за поливане (2)
- 1 x Чанта за съхранение (3)
- 1 x Инструкции за употреба

## **Технически данни**

Дължина на маркуча: разтеглив от 10 m (празен) до 30 m (пълнен)

Номинално налягане: 4,5 bar

Номинален размер: подходящ за два конектора (вижте обема на доставка)

 Дата на производство (месец/година): 11/2025

## **Използвани символи и сигнални думи**



Задължителен знак, напомня на всеки потребител да прочете внимателно инструкциите за употреба преди експлоатация и винаги да ги предоставя на всички потребители.



Общ предупредителен знак, използван за идентифициране на опасности (напр. риск от задушаване и удушаване, риск от нараняване, опасност от хлъзгане или материални щети).

## ВНИМАНИЕ!

Тази сигнална дума обозначава опасност със средно ниво на риск, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

## ВНИМАНИЕ!

Тази сигнална дума показва опасност с ниско ниво на риск, която ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



Този символ показва потенциални опасности, свързани с деца.



Този символ показва възрастовата категория, свързана с употребата на продукта.



Този символ показва потенциални опасности, свързани с токов удар.



Този символ показва, че продуктът е UV устойчив.



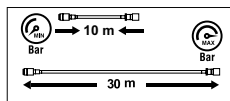
Този символ показва, че продуктът е устойчив на атмосферни влияния.



Този символ показва, че продуктът не е подходящ за отвеждане на питейна вода.



Тези знаци Ви информират за отстраняването на опаковката и продукта като отпадък.



Този знак показва променящата

се дължината на маркуча при различно водно налягане.



Passend für gängige Schlauch-Systeme

Този знак показва лесна за използване щекерна бърза връзка между крана за вода и маркуча.



Тези знаци показват налягането на водата.

## Употреба по предназначение

Комплектът гъвкав градински маркуч, наричан по-долу градински маркуч, е предназначен за поливане на растения, намиращи се на тераси и балкони и за поливане на градини.

Може да се свързва към кранове с външна резба (G 1/2" или G 3/4").

Градинският маркуч е предназначен само за употреба в домашни условия, а не за търговска употреба.

Всяка друга употреба или модификация на градинския маркуч не е разрешена и може да го повреди. Освен това при неправилна употреба могат да възникнат опасности и наранявания, рискови живота. Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

## Указания за безопасност

**Важно: Прочетете внимателно тези инструкции за употреба и указания за безопасност и ги съхранявайте непременно!**

### **Опасност от удушаване и задушаване!**

#### **ВНИМАНИЕ!**



**Ако децата си играят с градинския маркуч или опаковката, те могат да се заплетат и задушат!**

- Не позволявайте на деца да си играят с градинския маркуч или опаковката.
- Наглеждайте децата, намиращи се около градинския маркуч.

- Дръжте градинския маркуч и опаковката далеч от деца.

### **Опасност от нараняване!**

#### **ВНИМАНИЕ!**



**Не е подходящо за деца под 8 години!  
Има опасност от нараняване!**



Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания трябва да бъдат наблюдавани, когато използват градинския маркуч и/или да бъдат инструктирани за безопасното използване на градинския маркуч и да разбират произтичащите от това опасности.

- Поддръжката и/или почистването на градинския маркуч не трябва да се извършва от деца без надзор.

**Обезопасете градинския маркуч срещу неразрешено използване (особено от деца)!**

- Съхранявайте градинския маркуч на сухо, високо и безопасно място, недостъпно за деца.

## **ВНИМАНИЕ!**

**Неправилното инсталиране или използване може да доведе до нараняване.**

- Преди всяка употреба се уверете, че всички части са здрави и са монтирани правилно. Съществува риск от нараняване при неправилен монтаж. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.
- Налягането на водата трябва да се контролира правилно, за да се предотврати изтичането на водата поради високо налягане, което води до наранявания.
- Не насочвайте водната струя към хора или животни.

## **ВНИМАНИЕ!**



**Не насочвайте водната струя към електрическо**

**оборудване! Съществува опасност от токов удар!**

- Преди употребата не насочвайте много гореща или застояла вода, която може да се намира в хранящата тръбопровод, към хора, животни или растения.

- Не оставяйте градинския маркуч без надзор, докато се използва.



Не е източник на питейна вода!

## **⚠ Опасност от подхлъзване!**

### **ВНИМАНИЕ!**

**Ако подът е мокър, може да се подхлъзнете и да се нараните.**

- Уверете се, че мястото в близост до градинския маркуч се поддържа възможно най-сухо.
- Затворете крана, когато градинският маркуч не се използва.

## **⚠ Предотвратяване на материални щети!**

### **ВНИМАНИЕ!**

**Неправилното боравене с градинския маркуч може да го повреди.**

- Не прокарвайте градинския маркуч около ъгли или ръбове и не покрай заострени или островърхи предмети.
- Възникналата повреда може да причини изтичане на градинския маркуч.

- Не прокарвайте градинския маркуч в зони, където се движат превозни средства. Преминаването през него може да доведе до спукване на градинския маркуч.
- Уверете се, че частиците мръсотия нито запушват или повреждат конекторите, нито влизат в градинския маркуч.
- Когато не използвате градинския маркуч: Демонтирайте градинския маркуч и източете останалата вода в градинския маркуч.
- За да избегнете повреда от замръзване, демонтирайте градинския маркуч през зимата, източете го и го съхранявайте на сухо.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Ако отворите невнимателно опаковката с остър нож или други остри предмети, градинският маркуч може да се повреди.**

- Бъдете много внимателни при отваряне.
- Извадете градинския маркуч и всички аксесоари от опаковката.
- Проверете, дали доставката е пълна (виж „Обхват на доставка“).

- Проверете, дали градинският маркуч или отделните части показват признаци на повреда. Ако случаят е такъв, не използвайте градинския маркуч. Свържете се с производителя на посочения сервизен адрес.

## **Употреба**

### **Разпръсквач за поливане**

1. Сглобете градинския маркуч (1) и разпръсквача за поливане (2), както е показано на фиг. В.
2. Проверете за плътно прилягане.

**Указание:** Свързваща част (1a): Монтаж отстрани на разпръсквача.

### **Направете връзка с кран за вода**

1. Затворете крана.
2. Свържете артикула към крана, както е показано на фиг. В.
3. Проверете за плътно прилягане.

**Указание:** Бърза връзка конектор за кран (1b): Монтаж отстрани на крана.

- Указание:** Ако Вашият кран за вода има външна резба G ½“, използвайте редуциционния съединител (1с).
- Развийте напълно градинския маркуч преди употреба.
  - Първо отворете леко крана и увеличете равномерно налягането на водата. Градинският маркуч се развива.
  - След като градинският маркуч е напълно развит, отворете клапана като леко натиснете спусъка (2с). След това отворете регулиращия накрайник (2а) на разпръсквача за поливане, докато потече вода.
  - За да промените концентрирането на водната струя, използвайте регулиращия накрайник.
  - За да регулирате твърдостта на водната струя, използвайте лоста за палеца (2b) на разпръсквача за поливане:
    - Лост за палец надолу: Водната струя се намалня.
    - Лост за палец нагоре: Водната струя се увеличава.

- Изключете подаването на вода като затворите крана, когато вече не се нуждаете от градинския маркуч.
- Отворете клапана, като щракнете спусъка на място чрез лек натиск. След като водата се оттече, градинският маркуч ще се върне към първоначалната си дължина.

## Ремонт, поддръжка

- Свързвайте към маркуча само подходящи конектори с правилния размер на резбата.
- Проверявайте резбите след всеки сезон като развиете конекторите и смажете, ако е необходимо, за да осигурите гладко прилягане и добро функциониране.

## Съхранение, почистване

- Неправилното боравене с градинския маркуч може да доведе до повреда.
- Използвайте чантата за съхранение, за да запазите артикула. Артикулът трябва да се съхранява напълно сух и без остатъци от вода, за да се избегне появата на мухъл.

- Когато не се използва, винаги съхранявайте артикула на сухо и чисто място при стайна температура.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови четини, както и остри или метални почистващи предмети като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да повредят повърхностите.
- Почистете артикула с леко влажна кърпа без власинки.

## Указания за отстраняване като отпадък



Отстранете артикула и опаковъчните материали съобразно действащите местни разпоредби.

Съхранявайте опаковъчните материали (като фолио торбички) далеч от деца. За повече информация как да отстраните изхабения артикул, моля свържете се с Вашата общинска или градска администрация. Отстранете като отпадък артикула и опаковката по екологичен начин.



Кодът за рециклиране се използва за идентифициране на различни материали за връщане в цикъла на оползотворяване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла на повторното използване и от номер, който идентифицира материала.

## Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

## **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок.

За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 545252\_2504) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване**

### **България**

Тел.: 008001184980

Форма за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) IAN 545252\_2504

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## **ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛС-КОНТОР ГМБХ**

Врагекамп 6  
22397 Хамбург

### **Германия**

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

## Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подгответе касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравирен върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.
- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас,

като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повреда-та и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Сканирането на QR кода отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене. Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 545252\_2504

® Обслужване на клиенти в България

Телефон: 008001184980

Форма за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Седалище: Германия

## Отстраняване на неизправности

Грешка	Възможна причина	Решение
Водата не тече.	Входящият поток не е напълно отворен.	Отворете крана.
	Няма достатъчно водно налягане в тръбопровода.	Проверете, дали кранът е отворен напълно.
	Дюзата не е поставена правилно.	Проверете, дали дюзата е поставена както е описано.
	Маркучът е прегънат.	Развийте маркуча напълно.
	Конекторите са мръсни.	Почистете конекторите с чиста вода.

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



### **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.**

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

### **Περιεχόμενα συσκευασίας (Εικ. Α)**


- 1 x ελαστικό λάστιχο κήπου (1) με σύνδεσμο για ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ψεκασμού και σύστημα ταχυσυνδέσμου βρύσης με 26,5 mm (G ¾") και αντάπτορα συστολής με 21 mm (G ½")
- 1 x ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ψεκασμού (2)
- 1 x τσάντα φύλαξης (3)
- 1 x οδηγίες χρήσης

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μήκος σωλήνα: επεκτεινόμενο από 10 m (άδειο) σε 30 m (γεμάτο)

Ονομαστική πίεση: 4,5 bar

Ονομαστικό μέγεθος: κατάλληλο για δύο συνδέσεις (βλέπε περιεχόμενα συσκευασίας)

 Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 11/2025

### **Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις**



Υποχρεωτικό σήμα, το οποίο υπενθυμίζει σε κάθε χρήστη να διαβάζει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση και να τις έχει πάντα διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες.



Γενικό προειδοποιητικό σήμα που χρησιμοποιείται για τη σήμανση κινδύνων (π.χ. κίνδυνος θανάτου, τραυματισμού ή σύνθλιψης).

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Η προειδοποιητική λέξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο υψηλού επιπέδου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο χαμηλού επιπέδου επικινδυνότητας ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει πιθανούς κινδύνους για τα παιδιά.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει το όριο ηλικίας των χρηστών του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει πιθανούς κινδύνους από ηλεκτροπληξία.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία (UV).



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.

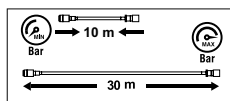


Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ακατάλληλο για την υδροληψία πόσιμου νερού.



Αυτό το σήμα σας ενημερώνει σχετικά με την απόρριψη

της συσκευασίας και του προϊόντος.



Αυτό το σήμα υποδηλώνει το μεταβαλλόμενο

μήκος του λάστιχου κήπου σε διαφορετική πίεση του νερού.



Αυτό το σήμα υποδηλώνει την ύπαρξη ταχυσυνδέσμου μεταξύ βρύσης και λάστιχου.



Αυτά τα σήματα επισημαίνουν την πίεση του νερού.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το σετ ελαστικού λάστιχου κήπου, που στη συνέχεια θα αναφέρεται απλά ως λάστιχο κήπου, προορίζεται για το πότισμα φυτών σε κήπους, βεράντες και μπαλκόνια. Μπορεί να συνδέεται σε βρύσες με εξωτερικό σπειρώμα (G 1/2" ή G 3/4").

Το λάστιχο κήπου προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική, και όχι για επαγγελματική χρήση. Μια χρήση πέραν της περιγραφόμενης ή μια τροποποίηση του λάστιχου κήπου δεν επιτρέπεται και μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση ζημιών στο λάστιχο κήπου.

Επιπρόσθετα η μη προβλεπόμενη χρήση ενέχει πιθανό κίνδυνο θανάσιμων ή σοβαρών τραυματισμών. Για ζημιές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

## Υποδείξεις ασφαλείας

**Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις οπωσδήποτε!**

### **Κίνδυνος στραγγαλισμού και ασφυξίας!**

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**



**Όταν τα παιδιά παίζουν με το λάστιχο κήπου ή τη συσκευασία**

**μπορεί να εγκλωβιστούν σε αυτά και να υποστούν ασφυξία!**

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το λάστιχο κήπου ή τη συσκευασία.
- Επιβλέπετε τα παιδιά όταν βρίσκονται κοντά στο λάστιχο κήπου.
- Φυλάσσετε πάντα το λάστιχο κήπου και τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά.

### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**



**Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών!**

**Κίνδυνος τραυματισμού!**



Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και τα άτομα με μειωμένες σωματικές,

αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του λάστιχου κήπου ή να έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του λάστιχου κήπου και να κατανοούν τους κινδύνους που αυτή ενέχει.

- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης του λάστιχου κήπου δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

**Ασφαλίζετε το λάστιχο κήπου αποκλείοντας πιθανή χρήση του από τρίτους (ιδίως από παιδιά)!**

- Φυλάσσετε το λάστιχο κήπου σε ένα στεγνό, ψηλό και ασφαλές μέρος, στο οποίο δεν είναι δυνατή η πρόσβαση των παιδιών σε αυτό.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Μια λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.**

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος είναι άθικτα και συναρμολογημένα σωστά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης.
- Μέρη που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Η πίεση του νερού πρέπει να ελεγχθεί προκειμένου να αποτραπεί η ροή του με υψηλή πίεση και η πιθανή επακόλουθη πρόκληση τραυματισμών.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη στρέφετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή ζώα!

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



**Μην κατευθύνετε τον πίδακα του νερού σε ηλεκτρικές**

**εγκαταστάσεις! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- Πριν από τη χρήση, μην κατευθύνετε σε άτομα, ζώα ή φυτά νερό που έχει θερμανθεί πολύ ή που είναι στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα και που μπορεί να βρίσκεται στον αγωγό.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην αφήνετε το λάστιχο κήπου χωρίς επίβλεψη.



Δεν αποτελεί πηγή πόσιμου νερού!

## ⚠ Κίνδυνος ολίσθησης!

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Εάν το δάπεδο είναι βρεγμένο, μπορεί να γλιστρήσετε στο δάπεδο και να τραυματιστείτε.**

- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο στην περιοχή του λάστιχου κήπου διατηρείται όσο το δυνατό πιο στεγνό.
- Κλείνετε τη βρύση όταν δεν χρησιμοποιείτε το λάστιχο κήπου.

## ⚠ Αποφυγή υλικών ζημιών!

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Η μη σωστή μεταχείριση του λάστιχου κήπου μπορεί να επιφέρει την πρόκληση ζημιών στο λάστιχο κήπου.**

- Φροντίστε ώστε το λάστιχο κήπου να μη διέρχεται από γωνίες ή ακμές ή από μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Οι ζημιές που θα προκληθούν από αυτό μπορεί να καταστρέψουν τη στεγανότητα του λάστιχου κήπου.

- Φροντίστε ώστε το λάστιχο κήπου να μη διέρχεται από σημεία διέλευσης οχημάτων. Εάν πατηθεί από οχήματα το λάστιχο κήπου μπορεί να σκάσει.
- Μη αφήσετε σωματίδια βρομιάς να βουλώσουν ή να προκαλέσουν ζημιά στις συνδέσεις ούτε να καταλήξουν στο εσωτερικό του λάστιχου κήπου.
- Όταν το λάστιχο κήπου δεν χρησιμοποιείται: Αποσυνδέετε το λάστιχο κήπου και αφήνετε να τρέξει το νερό που πιθανώς υπάρχει στο εσωτερικό του λάστιχου κήπου.
- Για να αποφύγετε ζημιές από παγετό αποσυνδέετε το λάστιχο κήπου τον χειμώνα, αδειάζετε και φυλάσσετε το στεγνό.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Εάν ανοίξετε τη συσκευασία χωρίς προσοχή με ένα κοφτερό μαχαίρι ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αντικείμενο.** Ανοίξτε τη συσκευασία προσεκτικά.

- Αφαιρέστε το λάστιχο κήπου και όλα τα παρελκόμενα εξαρτήματα από τη συσκευασία.

- Βεβαιωθείτε πως το παραδοτέο προϊόν είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενα συσκευασίας»).
- Ελέγξτε, εάν το λάστιχο κήπου ή επιμέρους εξαρτήματα εμφανίζουν ζημιές. Σε αυτή την περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το λάστιχο κήπου. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή μέσω της αναγραφόμενης διεύθυνσης του τμήματος σέρβις.

## **Χρήση**

### **Κεφαλή ρύθμισης**

1. Συνδέστε το λάστιχο κήπου (1) με την κεφαλή ρύθμισης (2), όπως απεικονίζεται στην Εικ. Β.
2. Ελέγξτε πως έχει στερεωθεί καλά.

**Σημείωση:** Σύνδεσμος (1a): Συναρμολόγηση από την πλευρά της κεφαλής ρύθμισης.

### **Σύνδεση με παροχή νερού**

1. Κλείστε τη βρύση.
2. Συνδέστε το προϊόν στη βρύση, όπως στην Εικ. Β.
3. Ελέγξτε πως έχει στερεωθεί καλά.

**Σημείωση:** Ταχυσύνδεσμος βρύσης (1b): Συναρμολόγηση από την πλευρά της βρύσης.

**Σημείωση:** Εάν η βρύση σας διαθέτει ένα εξωτερικό σπείρωμα G ½“, χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα συστολής (1c).

4. Πριν την πρώτη χρήση ξετυλίξτε εντελώς το λάστιχο κήπου.
5. Πρώτα ανοίξτε λίγο τη βρύση και αυξάνετε ομοιόμορφα την πίεση του νερού. Το λάστιχο κήπου ξετυλιγεται.
6. Μόλις ξετυλιχθεί εντελώς το λάστιχο κήπου, ανοίξτε τη βαλβίδα πιέζοντας ελαφρά τη σκανδάλη (2c). Στη συνέχεια περιστρέψτε την κεφαλή ρύθμισης (2a) μέχρι να τρέξει νερό.
7. Για να μεταβάλετε τη σύγκλιση του πίδακα νερού, χρησιμοποιήστε την κεφαλή ρύθμισης.
8. Για να ρυθμίσετε τη δύναμη του πίδακα νερού, χρησιμοποιήστε τον μοχλό αντίχειρα (2b) στην κεφαλή ρύθμισης:
  - Μοχλός αντίχειρα προς τα κάτω: Ο πίδακας νερού μειώνεται.
  - Μοχλός αντίχειρα προς τα πάνω: Ο πίδακας νερού αυξάνεται.

9. Διακόψτε την παροχή νερού κλείνοντας τη βρύση εάν δεν χρειάζεστε πλέον το λάστιχο κήπου.

10. Ανοίξτε τη βαλβίδα πιέζοντας ελαφρά τη σκανδάλη μέχρι να κουμπώσει κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο. Μόλις φύγει το νερό το λάστιχο κήπου επανέρχεται στο αρχικό του μήκος.

## **Επισκευή, συντήρηση**

- Συνδέετε στον εύκαμπτο σωλήνα μόνο κατάλληλους συνδέσμους με το σωστό μέγεθος σπειρώματος.
- Ελέγχετε το σπείρωμα μετά από κάθε σεζόν, ανοίγοντας και γρασάροντας, εφόσον χρειάζεται, τα σπειρώματα, προκειμένου να διασφαλίζεται η ακριβής προσαρμογή και η σωστή λειτουργία.

## **Αποθήκευση, καθαρισμός**

Ο μη σωστός χειρισμός του λάστιχου κήπου μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο προϊόν. Χρησιμοποιείτε την τσάντα φύλαξης για την αποθήκευση του προϊόντος.

Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται εντελώς στεγνό και χωρίς κατάλοιπα νερού, προκειμένου να αποτραπεί ο σχηματισμός μούχλας. Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

## Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμοποιεί στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

## Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί. Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν

οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς.

Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

\*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

\*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

## **Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης**

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890) ως απόδειξη αγοράς.
- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), στην κατηγορία Σέρβις.

- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και πότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο parkside-diy.com.

Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

IAN: 545252\_2504

Ⓜ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Ελλάδα

Τηλέφωνο:

00800491824928

Ⓜ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Κύπρο

Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον ιστότοπο parkside-diy.com

Έδρα: Γερμανία

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το νερό δεν τρέχει.	Η βρύση δεν έχει ανοίξει εντελώς.	Ανοίξτε τη βρύση.
	Δεν υπάρχει επαρκής πίεση νερού στον σωλήνα.	Ελέγξτε, εάν η βρύση έχει ανοίξει εντελώς.
	Το στόμιο δεν εφαρμόζει σωστά.	Ελέγξτε, εάν το στόμιο έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με την περιγραφή.
	Το λάστιχο έχει τσακίσει.	Ξετυλίξτε το λάστιχο εντελώς.
	Συγκέντρωση βρομιάς στις συνδέσεις.	Καθαρίστε τις συνδέσεις με καθαρό νερό.







**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



11/2025

Delta-Sport-Nr.: GS-17545

---

10.21.2025 / PM 3:26

IAN 545252\_2504

3 